



## CORDLESS ROTARY TOOL 4V PFBSA 4 A1

(GB) (IE) (NI)

### CORDLESS ROTARY TOOL 4V

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

### ACCU-FIJNBOOR-SLIJPMACHINE 4 V

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(FR) (BE)

### PERCEUSE-MEULEUSE DE PRÉCISION SANS FIL 4 V

Traduction des instructions d'origine

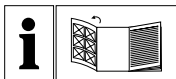
(DE) (AT) (CH)

### AKKU-FEINBOHRSCHLEIFER 4 V

Originalbetriebsanleitung

IAN 455502\_2307

(GB) (IE) (NI) (BE)



GB IE NI

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

---

NL BE

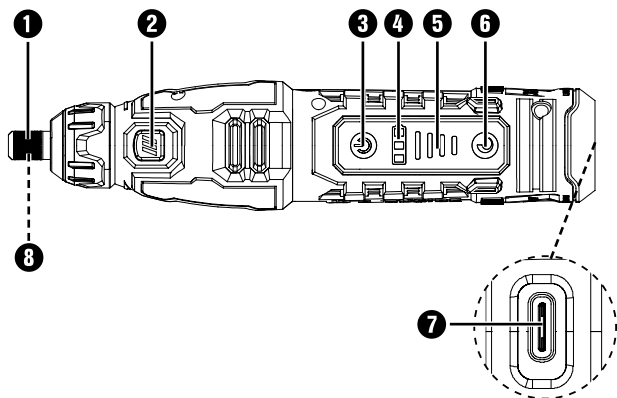
Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

---

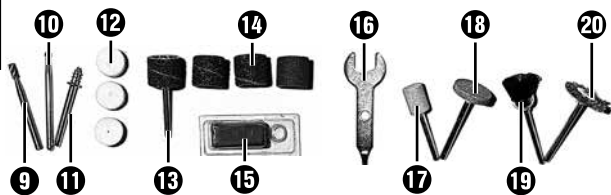
DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

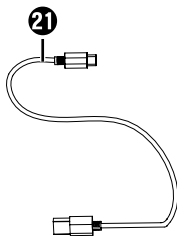
|          |                                               |        |     |
|----------|-----------------------------------------------|--------|-----|
| GB/IE/NL | Translation of the original instructions      | Page   | 1   |
| FR/BE    | Traduction des instructions d'origine         | Page   | 35  |
| NL/BE    | Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing | Pagina | 69  |
| DE/AT/CH | Originalbetriebsanleitung                     | Seite  | 103 |



**A**



**B**



# Contents

## **Introduction.....3**

|                               |   |
|-------------------------------|---|
| Intended use.....             | 3 |
| Features.....                 | 4 |
| Package contents.....         | 5 |
| Technical specifications..... | 5 |

## **General power tool safety warnings.....7**

|                                                                          |    |
|--------------------------------------------------------------------------|----|
| 1. Work area safety.....                                                 | 7  |
| 2. Electrical safety.....                                                | 8  |
| 3. Personal safety.....                                                  | 9  |
| 4. Power tool use and care.....                                          | 10 |
| 5. Use and handling of the cordless electrical power tool.....           | 11 |
| 6. Service.....                                                          | 12 |
| Safety instructions for all applications.....                            | 12 |
| Additional safety instructions for all applications.....                 | 16 |
| Supplementary safety instructions for grinding and abrasive cutting..... | 18 |
| Supplementary safety instructions for working with wire brushes.....     | 19 |

## **Operation.....19**

|                                                     |    |
|-----------------------------------------------------|----|
| Charging the integrated battery.....                | 20 |
| Checking the battery charge level.....              | 21 |
| Inserting/replacing tools/collet chuck.....         | 21 |
| Switching on and off / setting the speed range..... | 22 |
| Notes on material processing/tool/speed range.....  | 22 |
| Tips and tricks.....                                | 25 |

## **Maintenance and cleaning.....26**

## **Disposal.....26**

## **Kompernass Handels GmbH warranty.....28**

**Service.....31**

**Importer .....31**

**Translation of the original declaration of conformity. . 32**

## **CORDLESS ROTARY TOOL 4V PFBSA 4 A1**

### **Introduction**

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all instructions regarding safety and use. Use the product only as described and for the specified range of applications. Please also pass on all documents to any future owner.

### **Intended use**

This cordless precision drill/sander is intended for drilling, milling, engraving, polishing, cleaning, grinding and cutting of materials such as wood, metal, plastics, ceramics and stone in dry rooms using the corresponding attachments. Any other usage or modification of the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse. This tool is not intended for commercial use.

## **Features**

- 1** Tensioning nut
- 2** Spindle lock
- 3** ON/OFF switch
- 4** Battery LED
- 5** Speed level display
- 6** Speed control
- 7** Charging socket
- 8** Collet chuck (pre-installed)
- 9** Milling bit (HSS)
- 10** Engraving bit
- 11** Threaded mandrel
- 12** 3 polishing discs
- 13** Mandrel for abrasive sleeves
- 14** 4 abrasive sleeves
- 15** Polishing paste
- 16** Combination spanner
- 17** Grinding cylinder bit
- 18** Grinding disc bit
- 19** Plastic brush
- 20** Metal brush
- 21** USB charging cable

## Package contents

- 1 cordless Rotary Tool 4V
- 1 USB charging cable (USB type C to USB type A)
- 1 accessories set (18 pieces)
- 1 set of operating instructions

## Technical specifications

|                      |                                                                                                    |
|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rated voltage        | 4 V  (DC)         |
| Rated idle speed     | n: Max. 25000 rpm                                                                                  |
| Max. disc Ø          | 38.1 mm                                                                                            |
| Chuck clamping range |  max.<br>Ø 3.2 mm |
| Capacity             | 2000 mAh                                                                                           |
| Battery (integrated) |  LITHIUM-ION      |
| Cells                | 1                                                                                                  |

## Noise emission value

Noise measurement value determined in accordance with EN 60745.

The A-rated noise level of the power tool is typically:

|                      |                                |
|----------------------|--------------------------------|
| Sound pressure level | $L_{pA} = 66.2 \text{ dB (A)}$ |
| Uncertainty          | $K_{pA} = 3 \text{ dB}$        |
| Sound power level    | $L_{WA} = 77.2 \text{ dB (A)}$ |
| Uncertainty K        | $K_{WA} = 3 \text{ dB}$        |

## Wear ear muffs!

## Total vibration value

|             |                                |
|-------------|--------------------------------|
| Uncertainty | $a_{h,SG} < 2.5 \text{ m/s}^2$ |
|             | $K = 1.5 \text{ m/s}^2$        |

## NOTE

- ▶ The vibration emission values and the noise emission values given in these instructions have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of the power tool with another tool.
- ▶ The specified total vibration values and the noise emission values can also be used to make a provisional load estimate.

## WARNING!

- ▶ Depending on the manner in which the power tool is being used, and in particular the kind of workpiece being worked, the vibration and noise emission values can deviate from the values given in these instructions during actual use of the power tool.
- ▶ Try to keep the vibration load as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).

## General power tool safety warnings



### **WARNING!**

- Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.



### **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

## **1. Work area safety**

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

## 2. Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet.**  
Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### **3. Personal safety**

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b)  **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.**  
Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

### 4. Power tool use and care

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children. Do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e) **Maintain power tools.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions.** taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

## **5. Use and handling of the cordless electrical power tool**

- a) **Charge a rechargeable battery unit using only the charger recommended by the manufacturer.** Chargers are often designed for a particular type of rechargeable battery unit. There is the danger of fire if other types of rechargeable battery units are used.
- b) **Only the rechargeable battery units supplied are to be used with an electrical power tool.**  
The use of other rechargeable battery units may lead to the danger of injury or fire.
- c) **When they are not being used, store rechargeable battery units away from paperclips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged.** Short-circuiting the contacts of a rechargeable battery unit may result in heat damage or fire.

- d) Fluids may leak out of rechargeable battery units if they are misused. If this happens, avoid contact with the fluid. If contact occurs, flush the affected area with water. Seek additional medical help if any of the fluid gets into your eyes. Escaping battery fluid may cause skin irritation or burns.



## **CAUTION! RISK OF EXPLOSION!**

**Never charge non-rechargeable batteries.**



max. 50°C



**Protect the rechargeable battery from heat (for example, from continuous exposure to sunlight), fire, water and moisture. There is a risk of explosion.**

## **6. Service**

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## **Safety instructions for all applications**

**General safety instructions for grinding, sandpaper sanding, working with wire brushes, polishing, milling and abrasive cutting**

- a) This power tool is intended for use as a grinder, sandpaper sander, wire brush, polisher, milling machine and abrasive cutting machine. Please follow all safety instructions, instructions, diagrams and data that you receive with the tool. Failure to follow the instructions below may result in electric shock, fire and/or serious injuries.

- b) Do not use any accessories that have not been provided or recommended by the manufacturer for this power tool. Just because you can attach the accessories to your power tool does not guarantee they are safe to use.
- c) The maximum permissible speed of the accessory tool being used must be at least as high as the maximum speed specified for the power tool. Accessories that rotate faster than the permissible rate can break and throw pieces into the air.
- d) The external diameter and thickness of the accessory tool being used must comply with the dimensions of your power tool. Incorrectly dimensioned accessory tools cannot be sufficiently shielded or controlled.
- e) Grinding discs, sanding drums or other accessories must match the grinding spindle or collet chuck of your power tool exactly. Accessory tools that do not fit precisely into the take-up of the power tool will rotate unevenly, vibrate severely and may lead to loss of control.
- f) Discs, grinding cylinders, cutting tools or other accessories mounted on a mandrel must be completely inserted in the collet or chuck. Any "protrusion" or exposed parts of the mandrel between the grinding tool and the collet or chuck must be kept to a minimum. If the mandrel is not sufficiently tightened or the grinding tool protrudes too far, the accessory tool can come loose and be ejected at high speed.

- g) **Never use damaged accessory tools.** Before each use, check accessory tools such as grinding discs for chips or cracks, sanding drums for cracks or excessive wear and tear and wire brushes for loose or broken wires. If the power tool or the accessory tool in use is dropped, check to see if it is damaged or use an undamaged accessory tool. When you have checked and inserted the accessory tool, ensure that you and any other people in the vicinity remain outside of the range of the rotating accessory tool and allow the tool to rotate at maximum speed for one minute. Damaged accessory tools usually break during this test period.
- h) **Wear personal protective equipment.** Depending on the application, ensure that you use full face protection, eye protection or safety goggles. If required, use a dust mask, ear muffs, protective gloves or a special apron to protect you from grindings and material particles. Protect your eyes from flying debris that may be created during certain applications. Dust or filter masks must be used to filter any dust produced by the application. Long-term exposure to loud noise can cause hearing loss.
- i) **Ensure that any bystanders are at a safe distance from your work area.** Anyone who enters the workspace must wear personal protective equipment. Fragments of the workpiece or broken accessory tools can fly off and cause injury – even outside of the immediate working area.

- j) **Hold the appliance only by its insulated gripping surfaces when you are performing work during which the power tool may hit hidden power lines or its own power cord.** Contact with a live cable may also cause metal parts of the tool to become live and could result in an electric shock.
- k) **Always hold the power tool firmly when starting it.** When running up to full speed, the torque of the motor can cause the power tool to twist.
- l) **If possible, use clamps to hold the workpiece in position. Never hold a small workpiece in one hand and the power tool in the other while you are using it.** By clamping small workpieces, you keep both hands free for better control of the power tool. When cutting round workpieces such as dowels, rods or pipes, be aware that these can roll away and this can cause the tool to jam and be thrown towards you.
- m) **Hold the power cord away from any rotating accessories.** If you lose control of the appliance, the cord may get cut or caught and your hand or arm could get caught in the rotating accessory tool.
- n) **Never put the power tool down until the accessory tool has come to a complete standstill.** The rotating accessory tool could come into contact with the surface and cause you to lose control of the power tool.

- o) When changing accessory tools or changing settings, **tighten the collet nut, the chuck or other fasteners tightly**. Loose fasteners can shift unexpectedly and lead to loss of control. This can result in unsecured, rotating components being ejected violently.
- p) **Do not leave the power tool running whilst carrying it**. Accidental contact between your clothing and the rotating accessory tool could lead to an injury (for example, a cut or puncture wound).
- q) **Clean the ventilation slits of your power tool regularly**. The motor fan draws dust into the housing, and a heavy accumulation of metal dust can cause electrical hazards.
- r) **Do not use the power tool in the vicinity of flammable materials**. Sparks can ignite these materials.
- s) **Do not use any accessory tools that require a liquid coolant**. The use of water or other liquid coolants may lead to an electric shock.

## **Additional safety instructions for all applications**

### **Kickback and corresponding safety instructions**

Kickback is a sudden reaction caused when a rotating accessory tool, e.g. grinding disc, abrasive belt, wire brush, etc., catches or jams and leads to an abrupt stop of the rotating accessory tool. If this happens, an uncontrolled power tool will turn rapidly against the direction of rotation of the accessory tool.

If, for example, a grinding disc catches or jams, the edge of the grinding disc that is projecting into the workpiece can get caught and break off the grinding disc or cause a kickback. The grinding disc may then jerk violently towards or away from the operator, depending on the rotation direction of the disc at the blockage. This can also cause the grinding discs to break.

Kickbacks are caused by improper or incorrect use of the power tool. This can be avoided by taking proper precautions as described below.

- a) **Hold the power tool firmly in both hands and position your body and arms so they can absorb the force of the kickback.** By taking adequate precautions, the operator can stay in control of the kickback forces.
- b) **Take special care when working near corners, sharp edges, etc. Do not allow the accessory tool to bounce back from the workpiece or to jam.** The rotating accessory tool is more likely to jam in corners or sharp edges or if it rebounds off them. This can cause a loss of control or a kickback.
- c) **Do not use toothed saw blades.** These kinds of accessories often cause a kickback or loss of control over the power tool.
- d) **Always move the accessory tool into the material in the same direction in which the cutting edge leaves the material (in other words, the same direction in which the dust/chips are ejected).** Guiding the power tool in the wrong direction will cause the cutting edge of the accessory tool to jump out of the workpiece, which can lead to the accessory tool being pulled in this direction.
- e) **Always clamp the workpiece when using rotary files, cutting discs, high-speed milling tools or hard-metal tools.** Even minimal tilting in the groove can cause these tools to jam and lead to a kickback. When a cutting disc jams, it usually breaks. When a rotary file, high-speed milling tool or hard-metal milling tool jams, the accessory tool can jump out of the groove and lead to loss of control of the power tool.

## **Supplementary safety instructions for grinding and abrasive cutting**

### **Special safety instructions for grinding and abrasive cutting**

- a) Use only the grinding accessories approved for your power tool and only for the recommended applications. For instance, never grind with the side surface of a cutting disc. Cutting discs are designed to remove material with the edge of the disc. Any lateral application of force on these grinding tools can cause them to break.
- b) For conical and straight pencil grinders, use only undamaged mandrels of the correct size and length and without an undercut on the shoulder. Using an appropriate mandrel reduces the risk of breakages.
- c) Avoid exerting excessive contact pressure, and do not allow the cutting disc to jam. Do not make any excessively deep cuts. Overloading the cutting disc increases the stress and likelihood of tilting or jamming and thus the possibility of a kickback or a breakage of the grinding tool.
- d) Keep your hands out of the area in front of or behind the rotating cutting disc. When you move the cutting disc away from your hand while it is in the workpiece, it is possible that a kickback could cause the power tool with the rotating disc to be hurled directly towards you.
- e) If the cutting disc jams or you stop working, switch the tool off and hold it steady until the disc has completely stopped turning. Never attempt to pull a rotating cutting disc out of a cut. This could lead to a kickback. Identify and remove the cause of the jam.
- f) Do not switch the power tool back on as long as it is in the workpiece. Allow the cutting disc to reach its full speed before carefully resuming the cut. Otherwise, the disc may jam, jump out of the workpiece or cause kickback.

- g) Provide support for panels or large workpieces to reduce the risk of the cutting disc jamming and causing a kickback. Large workpieces can bend under their own weight. The workpiece must be supported on both sides, namely in the vicinity of the cut, and also at the edge.
- h) Be particularly careful when making pocket cuts into existing walls or other obscured areas. The inserted cutting disc may cut into gas or water pipes, electrical wiring or other objects that can cause kickback.

## **Supplementary safety instructions for working with wire brushes**

### **Special safety instructions for working with wire brushes**

- a) Note that the brush can lose wire bristles even during normal operation. Do not overstress the wires by applying excessive pressure to the brush.  
Flying wire bristles can easily penetrate light clothing and/or skin.
- b) Allow the brush to run at working speed for at least one minute before applying it to the workpiece. Ensure that no one is standing in front of or in line with the brush during this time.  
Loose pieces of wire can fly off during the run-in period.
- c) Aim the rotating steel brush away from yourself. When working with these brushes, small particles and minute pieces of wire can fly off at great speed and pierce skin.

## **Operation**

- Never use the appliance for purposes other than those for which it was designed, and only use original parts/accessories. Using attachments or accessory tools other than those recommended in the operating instructions can lead to a risk of injury.

## Charging the integrated battery

### **WARNING!**

- ▶ If the charging cable or connections are damaged, have them replaced by an authorised specialist or the customer service department.
- ▶ Protect the charging cable from hot surfaces and sharp edges.
- ▶ Ensure that the charging cable is not stretched tightly or kinked.
- ▶ Use only the supplied charging cable to charge the appliance.
- ▶ Do not charge the appliance from the USB port of a PC or notebook.
- ▶ Charge the appliance's internal battery only in dry indoor spaces.

### **NOTE**

- ▶ A new battery or a battery which has not been used for a long time will need to be charged before first use/reuse. It will reach its full capacity after around 3–5 charge cycles.

## Start charging

- ◆ Connect the USB type C connector on the USB charging cable  to the charging socket  on the appliance.
- ◆ Connect the USB type A plug of the USB charging cable  to a USB mains adapter (5 V, ≤ 2 A).
- ◆ Connect the USB mains adapter to a power socket.

The battery is fully charged when the battery LED  shows RED/ORANGE/GREEN.

## Stop charging

- ◆ Disconnect the USB mains adapter from the mains power supply.
- ◆ Disconnect the USB charging cable **21** from the charging socket **7** on the appliance.

### **CAUTION!**

- Never recharge a battery again immediately after charging. There is a risk that the battery will become overcharged.

## Checking the battery charge level

If the appliance is switched on, the status/remaining charge will be shown on the battery LED **4** as follows:

RED/ORANGE/GREEN = maximum charge

RED/ORANGE = medium charge

RED = low charge – charge the battery

## Inserting/replacing tools/collet chuck

- ◆ Press the spindle lock **2** and hold it down.
- ◆ Turn the tensioning nut **1** until the lock clicks into place.
- ◆ Undo the tensioning nut **1** from the thread using the combination spanner **16**.
- ◆ Remove any attached tool.
- ◆ First push the intended tool through the tensioning nut **1** before inserting it into the appropriate collet chuck **8** for the tool shaft.
- ◆ Press the spindle lock **2** and hold it down.
- ◆ Push the collet chuck **8** into the thread insert and screw the tensioning nut **1** tight with the combination spanner **16**.

### **NOTE**

- Use the screw driver side of the combination spanner **16** to undo and tighten the screw of the mandrel for abrasive sleeves **13**.

## Switching on and off / setting the speed range

### Switching on / setting the speed range

- ◆ Hold the ON/OFF switch **3** pressed for about 2 seconds.
- ◆ Press the ON/OFF switch **3** again within 10 seconds.
- ◆ Use the speed control **6** to set a speed level in the speed level display **5**. The maximum setting has been reached when all speed levels light up.

### Switching off

- ◆ Press the ON/OFF switch **3** again.

## Notes on material processing/tool/speed range

- Use the milling bit (HSS) **9** for working on steel and iron at maximum speed.
- Determine the rotational speed range for working on zinc, zinc alloys, aluminium and copper by trying it out on test pieces.
- Use a low rotational speed for work on plastics and materials with a low melting point.
- Use a high rotational speed for working on wood.
- Carry out cleaning, polishing and buffing work in the medium speed range.

The following are recommendations only and not binding. When carrying out practical work, carry out your own tests to see which tool and which settings are ideal for the material you are working on.

### Set a suitable rotational speed

| Level on the speed control ⑥ | Material being worked                           |
|------------------------------|-------------------------------------------------|
| 1                            | Plastics and materials with a low melting point |
| 2-3                          | Stone, ceramics                                 |
| 2                            | Soft wood, metal                                |
| 3                            | Hardwood                                        |
| Max.                         | Steel                                           |

### Example applications / selecting a suitable tool

| Function  | Accessories      | Use                                                                    | Protrusion<br>mm<br>(min-max)                                    |
|-----------|------------------|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Drilling  | HSS drill bit    | Working with wood                                                      | 18-25<br>(using the smallest drill bit, the protrusion is 10 mm) |
| Milling   | Milling bit ⑨    | Various jobs; e.g. creating recesses, hollows, forms, grooves or slits | 18-25                                                            |
| Engraving | Engraving bits ⑩ | Labelling, hand-crafts                                                 | 18-25                                                            |

| Function                                                                                                                                                  | Accessories                   | Use                                                                                      | Protrusion<br>mm<br>(min-max) |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| Polishing,<br>rust re-<br>moval<br><b>CAU-<br/>TION!</b><br>Exert only<br>slight<br>pressure<br>when<br>applying<br>the tool<br>to the<br>work-<br>piece. | Metal brush<br><b>20</b>      | Rust removal                                                                             | 9-15                          |
|                                                                                                                                                           | Polishing<br>discs <b>12</b>  | Various metals and<br>plastics, especially<br>precious metals such<br>as gold and silver | 12-18                         |
| Cleaning                                                                                                                                                  | Plastic brushes<br><b>19</b>  | e.g. cleaning hard-to-<br>access plastic hous-<br>ings or the area<br>around a door lock | 9-15                          |
| Sanding                                                                                                                                                   | Grinding<br>discs             | Grinding work on<br>stone, wood, fine                                                    | 12-18                         |
|                                                                                                                                                           | Grinding bits<br><b>17 18</b> | work on hard materi-<br>als such as ceramics<br>or alloyed steel                         | 10                            |
| Cutting                                                                                                                                                   | Cutting<br>discs              | Working metal, plas-<br>tic and wood                                                     | 12-18                         |

- The maximum diameter of the installed grinding bodies, grinding cones, pencil grinders with a thread insert may not exceed 55 mm. The maximum diameter of sandpaper grinding accessories may not exceed 80 mm.

**NOTE**

- ▶ The max. permissible length of a mandrel is 33 mm.

- Store the accessories in the original box or store the accessory components somewhere else to protect them from damage.
- Store the accessories somewhere dry and not in the vicinity of aggressive media.

**Tips and tricks**

- If you exert too much pressure, the fitted tool can break and/or the workpiece could be damaged. You will achieve optimum working results by moving the tool over the workpiece at a steady speed and while exerting light pressure.
- When carrying out cutting work, hold the appliance firmly with both hands.
- Observe the data and the information in the table to prevent the end of the spindle from touching the perforated base of the grinding tool.

## Maintenance and cleaning

The appliance is maintenance-free.

- Remove all dirt from the appliance. Use a dry cloth to do this.
- At the beginning and end of an extended period of non-use, charge the battery fully.
- If a lithium-ion battery is to be stored for an extended period, the charge level should be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%.

The optimum storage environment is cool and dry.

### **WARNING!**

- Have your appliances repaired by the Service Centre or a trained electrician, and use only original spare parts. This will ensure that the safety of the appliance is maintained.

### **NOTE**

- Replacement parts not listed (such as accessory parts) can be ordered via our service hotline.

## Disposal



**Do not dispose of power tools in your normal domestic waste!**

The adjacent symbol of a crossed-out wheeled bin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU.

This directive states that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but should be handed in at specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

**This disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this tool properly.**



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



Li-ion

### **Do not dispose of batteries in your normal household waste!**

Defective or worn-out rechargeable batteries must be recycled according to Directive 2006/66/EC. Batteries/rechargeable batteries are to be treated as hazardous waste and must therefore be disposed of in an environmentally sound manner by appropriate bodies (dealers, specialist dealers, public municipal bodies, commercial disposal companies). Batteries may contain toxic heavy metals.

For this reason, do not dispose of batteries in domestic waste. Take them to a specialist collection point. Only return batteries or rechargeable batteries when they are fully discharged.

If it is possible to do so without destroying the old appliance, remove the old batteries/rechargeable batteries as well as any lamps before returning the appliance for disposal and take them to a separate collection point. If the rechargeable batteries are permanently installed, you must indicate during disposal that the appliance contains a battery.

### **The built-in rechargeable battery in this appliance cannot be removed for disposal.**



The packaging is made from environmentally friendly material which can be disposed of at your local recycling plant.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal, if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.

## Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If included with the product on delivery, the battery packs of the X12V and X20V Team series also come with a 3-year warranty from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

### Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

### Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

### **Scope of the warranty**

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not cover product parts that are subject to normal wear and tear and can therefore be considered wearing parts, such as saw blades, replacement blades, abrasive papers, etc. or for damage to fragile parts, such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

### **The warranty does not apply to**

- Normal reduction of the battery capacity over time
- Commercial use of the product
- Damage to or alteration of the product by the customer
- Non-compliance with safety and maintenance instructions, operating errors
- Damage caused by natural hazards

## Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 455502\_2307 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

This QR code will take you directly to the Lidl service page ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 455502\_2307.

## Service

### **GB Service Great Britain**

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

### **IE Service Ireland**

Tel.: 1800 101010

E-Mail: [kompernass@lidl.ie](mailto:kompernass@lidl.ie)

IAN 455502\_2307

## Importer

Please note that the following address is not the service address.  
Please use the service address provided in the operating instructions.

### For EU market



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

### For GB market

Lidl Great Britain Ltd

Lidl House 14 Kingston Road

Surbiton

KT5 9NU

## Translation of the original declaration of conformity

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Documents Officer: Mr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Germany, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

**Machinery Directive** (2006/42/EC)

**Electromagnetic Compatibility** (2014/30/EU)

**RoHS Directive** (2011/65/EU)\*

\* The manufacturer bears the sole responsibility for compliance with this conformity declaration. The subject of the declaration described above meets the requirements of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations of use of certain dangerous substances in electrical and electronic appliances.

### Applied harmonised standards

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-23:2013

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

**Type designation of the machine:** Cordless Rotary Tool 4V  
PFBSA 4 A1

**Year of manufacture:** 12-2023

**Serial number:** IAN 455502\_2307

Bochum, 6 November 2023



Semi Uguzlu  
- Quality Manager -

We reserve the right to make technical changes in the context of further product development.



This mark confirms that the product complies with the product safety requirements applicable in the UK.



# Table des matières

## **Introduction.....37**

|                                            |    |
|--------------------------------------------|----|
| Utilisation conforme à l'usage prévu ..... | 37 |
| Équipement.....                            | 38 |
| Matériel fourni .....                      | 39 |
| Caractéristiques techniques .....          | 39 |

## **Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique .....41**

|                                                                                               |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 1. Sécurité de la zone de travail .....                                                       | 41 |
| 2. Sécurité électrique .....                                                                  | 42 |
| 3. Sécurité des personnes .....                                                               | 43 |
| 4. Utilisation et entretien de l'outil électrique .....                                       | 44 |
| 5. Utilisation et manipulation d'un outil à accu. ....                                        | 45 |
| 6. Maintenance et entretien .....                                                             | 46 |
| Avertissements de sécurité pour toutes les utilisations .....                                 | 46 |
| Avertissements de sécurité supplémentaires pour toutes les utilisations. ....                 | 50 |
| Avertissements de sécurité supplémentaires pour le meulage et le tronçonnage .....            | 52 |
| Avertissements de sécurité supplémentaires pour le travail avec des brosses métalliques ..... | 53 |

## **Utilisation .....54**

|                                                                                   |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----|
| Charger la batterie intégrée.....                                                 | 54 |
| Lire l'état de charge de la batterie .....                                        | 55 |
| Mettre en place/remplacer l'outil/la pince de serrage .....                       | 56 |
| Mettre en marche/éteindre et régler la plage de vitesse.....                      | 57 |
| Remarques relatives à l'usinage du matériau/à l'outil/à la plage de vitesse ..... | 57 |
| Conseils et astuces .....                                                         | 60 |

## **/// PARKSIDE®**

|                                                               |            |
|---------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Entretien et nettoyage .....</b>                           | <b>.60</b> |
| <b>Recyclage .....</b>                                        | <b>.61</b> |
| <b>Garantie de Kompernass Handels GmbH .....</b>              | <b>.63</b> |
| <b>Service après-vente .....</b>                              | <b>.66</b> |
| <b>Importateur.....</b>                                       | <b>.66</b> |
| <b>Traduction de la déclaration de conformité originale .</b> | <b>.67</b> |

# **PERCEUSE-MEULEUSE DE PRÉCISION SANS FIL 4 V PFBSA 4 A1**

## **Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et avertissements de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation indiqués. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

## **Utilisation conforme à l'usage prévu**

Cette meuleuse perceuse de précision sans fil est équipée d'accessoires correspondants permettant de percer, fraiser, graver, lustrer, nettoyer, meuler, et tronçonner des matériaux comme le bois, les métaux, plastiques, céramiques ou pierres dans des locaux secs. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et s'accompagne de risques d'accident non négligeables. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme à l'usage prévu. L'appareil n'est pas conçu pour un usage professionnel.

## **Équipement**

- ❶** Écrou de serrage
- ❷** Dispositif de retenue de la broche
- ❸** Interrupteur Marche/Arrêt
- ❹** LED de batterie
- ❺** Indicateur du niveau de vitesse
- ❻** Variateur de vitesse
- ❼** Port de chargement
- ❽** Pince de serrage (prémontée)
- ❾** Embout de fraisage (HSS)
- ❿** Embout de gravure
- ⓫** Mandrin fileté
- ⓬** 3 meules de polissage
- ⓭** Mandrin de serrage pour manchons de ponçage
- ⓮** 4 manchons de ponçage
- ⓯** Pâte à polir
- ⓰** Clé combinée
- ⓱** Embout de ponçage cylindrique
- ⓲** Embout à meule abrasive
- ⓳** Brosse en plastique
- ⓴** Brosse métallique
- ⓵** Câble de chargement USB

## Matériel fourni

- 1 perceuse-meuleuse de précision sans fil 4 V
- 1 câble de chargement USB (USB type C vers USB type A)
- 1 kit d'accessoires (18 pièces)
- 1 mode d'emploi

## Caractéristiques techniques

|                             |                                                                                                 |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tension nominale            | 4 V --- (tension continue)                                                                      |
| Vitesse nominale à vide     | n: Max. 25000 min <sup>-1</sup>                                                                 |
| Ø de disque max.            | 38,1 mm                                                                                         |
| Plage de serrage du mandrin |  Ø max. 3,2 mm |
| Capacité                    | 2000 mAh                                                                                        |
| Batterie (intégrée)         |  LITHIUM-IONS  |
| Cellules                    | 1                                                                                               |

## Valeur d'émissions sonores

Valeur de mesure du bruit déterminée conformément à la norme EN 60745.

Le niveau de bruit A pondéré typique de l'outil électrique est de :

|                                |                                |
|--------------------------------|--------------------------------|
| Niveau de pression acoustique  | $L_{pA} = 66,2 \text{ dB (A)}$ |
| Imprécision                    | $K_{pA} = 3 \text{ dB}$        |
| Niveau de puissance acoustique | $L_{WA} = 77,2 \text{ dB (A)}$ |
| Imprécision K                  | $K_{WA} = 3 \text{ dB}$        |

## Porter une protection auditive !

## Valeur totale des vibrations

|             |                                     |
|-------------|-------------------------------------|
| Imprécision | $\alpha_{h,SG} < 2,5 \text{ m/s}^2$ |
|             | $K = 1,5 \text{ m/s}^2$             |

## REMARQUE

- Les valeurs totales d'émission de vibrations et les valeurs d'émissions sonores indiquées ont été mesurées conformément à une méthode de mesure normée et peuvent être utilisées pour comparer des outils électriques entre eux.
- Les valeurs totales d'émission de vibrations et les valeurs d'émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de la sollicitation.

## AVERTISSEMENT !

- Pendant l'utilisation effective de l'outil électrique, les émissions de vibrations et sonores peuvent différer des valeurs indiquées en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, et en particulier en fonction du type de pièce à usiner.
- Essayez de garder la sollicitation aussi faible que possible. Des mesures d'exemple de réduction de la sollicitation des vibrations sont le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail. À ce titre, toutes les parts du cycle de travail doivent être prises en compte (par exemple les durées pendant lesquelles l'outil électrique est éteint et celles pendant lesquelles il est allumé, mais fonctionne sans charge).

## **Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique**



### **⚠ AVERTISSEMENT !**

- Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

### **Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme "outil électrique" dans les avertissements de sécurité fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou à votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

## **1. Sécurité de la zone de travail**

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

## 2. Sécurité électrique

- a) La fiche de l'outil électrique doit être adaptée à la prise de courant.  
Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- b) Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- d) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

### **3. Sécurité des personnes**

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- b)  **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.**  
Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.

- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

## **4. Utilisation et entretien de l'outil électrique**

- a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

- e) Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) Utiliser l'outil, les accessoires et les lames, etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

## **5. Utilisation et manipulation d'un outil à accu**

- a) Uniquement recharger les batteries dans les chargeurs recommandés par le fabricant. Un chargeur compatible pour certains types de batterie, peut provoquer un incendie s'il est utilisé avec d'autres accus.
- b) N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.  
L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- c) Tenir les batteries inutilisées à l'abri des agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis et autres objets en métal susceptibles de court-circuiter les contacts. Un court-circuit entre les contacts des batteries peut provoquer des brûlures ou un incendie.

- d) La batterie peut couler en cas d'usage incorrect. Éviter tout contact avec ce liquide. Laver à l'eau en cas de contact involontaire. En cas de contact du liquide avec les yeux, il faut en plus consulter un médecin. Le liquide qui s'écoule des batteries peut causer des irritations de la peau ou des brûlures.



## **PRUDENCE ! RISQUE D'EXPLOSION !**

**Ne jamais recharger des piles non rechargeables.**



**Protégez la batterie de la chaleur, p. ex. aussi du rayonnement solaire continu, du feu, de l'eau et de l'humidité. Il y a risque d'explosion.**

## **6. Maintenance et entretien**

- a) Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

## **Avertissements de sécurité pour toutes les utilisations**

**Avertissements de sécurité pour meuler, poncer au papier de verre, travailler avec les brosses métalliques, polir/lustrer, fraiser ainsi que tronçonner**

- a) Cet outil électrique est destiné à fonctionner comme meuleuse, ponceuse, brosse métallique, lustreuse, fraise ou outil à tronçonner. Lisez et respectez toutes les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournies avec l'appareil. Si vous ne respectez pas les instructions suivantes, une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves peuvent survenir.

- b) **N'utilisez pas d'accessoires qui ne sont pas spécialement prévus ou recommandés par le fabricant pour cet outil électrique.** Le simple fait de pouvoir fixer l'accessoire à l'outil électrique ne garantit pas une utilisation sûre.
- c) **Le nombre de tours autorisé de l'outil à insérer utilisé doit être au moins aussi élevé que le nombre de tours maximal indiqué sur l'outil électrique.** Les accessoires qui tournent plus rapidement que la vitesse autorisée peuvent se briser et voler en éclats.
- d) **Le diamètre extérieur et l'épaisseur de l'outil à insérer utilisé doivent correspondre aux dimensions indiquées de votre outil électrique.** Les outils à insérer mal dimensionnés ne peuvent pas être suffisamment sécurisés ou contrôlés.
- e) **La taille de meules abrasives, rouleaux de meulage ou d'autres accessoires doivent être exactement adaptés à la broche de meulage ou à la pince de serrage de votre outil électrique.** Les outils à insérer utilisés qui ne correspondent pas précisément au logement de votre outil électrique tournent irrégulièrement, vibrent très fortement et peuvent ainsi vous faire perdre le contrôle de ce dernier.
- f) **Les meules, cylindres de meulage, outils de coupe ou autres accessoires montés sur un mandrin doivent être entièrement positionnés dans la pince de serrage ou le mandrin de serrage.** Le "dépassement" ou la partie du mandrin qui ressort entre le corps abrasif et la pince de serrage ou le mandrin de serrage doit être minimal. Si le mandrin n'est pas suffisamment serré ou si le corps abrasif dépasse trop, l'outil à insérer risque de se détacher et d'être éjecté à haute vitesse.

- g) N'utilisez pas d'outils à insérer endommagés. Contrôlez avant chaque utilisation les outils à insérer tels que les meules abrasives en vue de détecter des éclats et fissures, les rouleaux de meulage en vue de détecter des fissures, une usure ou forte abrasion ; contrôlez les brosses métalliques en vue de détecter des fils mal fixés ou cassés. Si l'outil électrique ou l'outil à insérer tombe par terre, contrôlez s'il est endommagé ou bien utilisez un outil à insérer qui n'est pas abîmé. Si vous avez contrôlé et utilisé l'outil à insérer, tenez-vous, ainsi que les personnes se trouvant à proximité, hors du niveau de l'outil à insérer en rotation et laissez l'appareil tourner une minute à plein régime. Les outils à insérer endommagés cassent pour la plupart pendant cette phase d'essai.
- h) Portez un équipement de protection individuelle. En fonction de l'utilisation, portez une protection faciale intégrale, une protection oculaire ou des lunettes de protection. Dans la mesure du nécessaire, portez un masque anti-poussière, une protection auditive, des gants de protection ou un tablier spécial qui tiennent éloignées les particules de meulage et de matériau. Les yeux doivent être protégés des projections de corps étrangers engendrées lors de différentes utilisations. Un masque de protection anti-poussière ou respiratoire doit filtrer la poussière produite lors de l'utilisation. Si vous êtes exposé à un bruit important durant une longue période, vous risquez d'être atteint d'une perte auditive.
- i) Veillez à ce que d'autres personnes respectent une distance de sécurité par rapport à votre zone de travail. Toute personne pénétrant dans le périmètre de travail doit porter un équipement de protection individuelle. Les fragments de la pièce à usiner ou des outils à insérer cassés risquent d'être catapultés et de provoquer des blessures aussi en dehors de la zone de travail directe.

- j) **Ne tenez l'appareil que par ses surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez des travaux pour lesquels l'outil à insérer peut toucher des câbles électriques ou son propre cordon d'alimentation.** Le contact avec un câble électrique sous tension peut également mettre les parties métalliques de l'appareil sous tension et provoquer une électrocution.
- k) **Bien maintenir l'outil électrique lors du démarrage.** Pendant l'accélération jusqu'au plein régime, le couple de réaction du moteur peut faire que l'outil électrique tourne sur lui-même.
- l) **Utilisez si possible des serre-joints pour fixer la pièce à usiner. Ne tenez jamais une petite pièce à usiner dans une main et l'outil dans l'autre lorsque vous l'utilisez.** Le serrage de petites pièces vous permet de garder les deux mains libres pour un meilleur contrôle de l'outil. Lors de la coupe de pièces à usiner rondes telles que des chevilles en bois, de matériaux en forme de tige ou de la tuyauterie, ces pièces ont tendance à rouler, l'outil à insérer risque alors de se coincer et d'être éjecté dans votre direction.
- m) **Conservez le cordon d'alimentation loin des outils à insérer rotatifs.** Si vous perdez le contrôle de l'appareil, cela risque de sectionner ou happer le cordon d'alimentation et votre main ou votre bras risque d'entrer en contact avec l'outil à insérer en rotation.
- n) **Ne déposez jamais l'outil électrique tant que l'outil à insérer ne s'est pas entièrement immobilisé.** L'outil à insérer en rotation risque d'entrer en contact avec la surface d'appui et de vous faire perdre ainsi le contrôle de l'outil électrique.
- o) **Après avoir changé d'outils à insérer ou procédé à des réglages sur l'appareil, serrez bien l'écrou de la pince de serrage, le mandrin de serrage ou d'autres éléments de fixation.** Des éléments de fixation desserrés peuvent se dérégler inopinément et provoquer une perte de contrôle ; les composants rotatifs non fixés sont violemment éjectés.

- p) **Attendez toujours que l'outil électrique ait cessé de tourner avant de le transporter.** Vos vêtements risquent d'entrer fortuitement en contact avec l'outil à insérer en rotation, et celui-ci risque de pénétrer dans votre corps.
- q) **Nettoyez régulièrement les fentes de ventilation de votre outil électrique.** Le ventilateur du moteur aspire de la poussière dans le boîtier de l'appareil et une accumulation de poussière métallique peut engendrer des risques électriques.
- r) **N'utilisez pas l'outil électrique à proximité de matériaux combustibles.** Des étincelles risquent d'enflammer ces matériaux.
- s) **N'utilisez pas d'outils à insérer qui nécessitent des liquides de refroidissement.** L'utilisation d'eau ou d'autres liquides de refroidissement peut provoquer une décharge électrique.

## **Avertissements de sécurité supplémentaires pour toutes les utilisations**

### **Recul brutal et avertissements de sécurité correspondants**

Le recul est la réaction soudaine consécutive à l'accrochage ou au blocage de l'outil à insérer, à savoir par exemple une meule abrasive, une bande de ponçage, une brosse métallique, etc. Un accrochage ou un blocage entraîne un arrêt abrupt de l'outil à insérer en rotation. De ce fait, un outil électrique, s'il n'est pas fermement tenu en main, subit une accélération brutale dans le sens opposé à celui de l'outil à insérer.

Si par exemple une meule abrasive accroche ou se bloque dans la pièce à usiner, le bord de la meule plongeant dans la pièce va se coincer dans le matériau, avec le risque d'ébrécher la meule ou d'un recul brutal. La meule abrasive peut sauter en direction de l'opérateur ou s'en éloigner, ceci selon le sens de rotation de la meule au point d'accrochage/blocage. Les meules abrasives peuvent également se rompre dans ces conditions.

Un recul résulte d'une utilisation incorrecte ou inappropriée de l'outil électrique. Il peut être évité en prenant les précautions adéquates spécifiées ci-dessous.

- a) **Saisissez fermement l'outil électrique et positionnez votre corps et vos bras de manière à pouvoir résister à un recul brutal.** L'opérateur peut maîtriser les forces de recul grâce à des mesures de prudence adaptées.
- b) **Travaillez de manière particulièrement prudente au niveau des angles, des arêtes vives, etc. Évitez que les outils à insérer rebondissent de la pièce à usiner et se coincent.** Dans les angles, au contact d'arêtes vives ou lorsqu'il rebondit, l'outil à insérer en rotation tend à se coincer. Ceci entraîne une perte de contrôle ou un recul brutal.
- c) **Ne pas utiliser de lame de scie dentée.** De tels outils à insérer causent souvent un recul brutal ou la perte du contrôle de l'outil électrique.
- d) **Amenez toujours l'outil à insérer orienté vers le matériau dans le même sens que celui avec lequel le bord coupant quitte le matériau (ce qui correspond au sens dans lequel les copeaux seront éjectés).** La conduite de l'outil électrique dans le mauvais sens fait que le bord coupant de l'outil à insérer quitte brutalement la pièce à usiner, ce qui tire l'outil électrique dans cette direction d'avance.
- e) **Serrez toujours solidement la pièce à usiner lors de l'utilisation de limes rotatives, de disques à tronçonner, d'outils de fraisage à haute vitesse ou d'outils de fraisage en métal dur.** Un faible désaxage dans la rainure suffit déjà pour que ces outils à insérer s'accrochent et provoquent un recul brutal. Lorsqu'un disque à tronçonner s'accroche, il se casse. Lorsque des limes rotatives, des outils de fraisage à haute vitesse ou des outils de fraisage en métal dur s'accrochent, l'outil à insérer peut quitter brutalement la rainure et provoquer une perte de contrôle de l'outil électrique.

## Avertissements de sécurité supplémentaires pour le meulage et le tronçonnage

### Avertissements de sécurité spéciaux pour le meulage et le tronçonnage

- a) Utilisez exclusivement les corps abrasifs homologués pour votre outil électrique et uniquement pour les possibilités d'utilisation recommandées. Exemple : ne meulez jamais avec la surface latérale d'un disque à tronçonner. Les disques à tronçonner sont conçus pour enlever du matériau au contact de la tranche du disque. L'exercice d'une force latérale sur ces corps abrasifs risque de les briser.
- b) Pour les meules à tiges coniques et droites avec filetage, utilisez uniquement des mandrins intacts de taille et longueur adaptées, sans contre-dépouille sur l'épaulement. Des mandrins adaptés préviennent l'éventualité d'une rupture.
- c) Évitez que le disque à tronçonner se bloque et de lui imposer une pression de contact excessive. N'effectuez pas de coupes trop profondes. Une surcharge du disque à tronçonner accroît sa sollicitation et le risque qu'il se coince ou se bloque, donc la possibilité d'un recul brutal ou d'une cassure du corps abrasif.
- d) Évitez avec votre main la zone située devant et derrière le disque à tronçonner en rotation. Lorsque, le disque à tronçonner se trouvant dans la pièce, vous éloignez le disque de votre main, un recul brutal risque de catapulter l'outil électrique avec le disque en rotation dans votre direction.
- e) En cas de coincement du disque à tronçonner ou d'interruption des travaux, éteignez l'appareil et maintenez-le stable jusqu'à l'arrêt complet du disque. N'essayez jamais de retirer le disque à tronçonner en rotation du trait de scie ; il y a sinon un risque de recul brutal. Identifiez et supprimez la cause du coincement.

- f) Ne remettez jamais l'outil électrique en marche tant qu'il se trouve dans la pièce à usiner. Laissez le disque à tronçonner atteindre sa pleine vitesse de rotation avant de poursuivre la coupe avec prudence. Dans le cas contraire, le disque risque de se coincer, de quitter brutalement la pièce ou de provoquer un recul brutal.
- g) **Étayez les panneaux ou les grandes pièces à usiner afin de réduire le risque de recul dû à un coincement du disque à tronçonner.** Les grandes pièces à usiner peuvent fléchir sous leur propre poids. La pièce doit être soutenue sur les deux côtés du disque, à savoir aussi bien à proximité de la fente de tronçonnage que sur les bords extérieurs de la pièce.
- h) **Soyez particulièrement prudent au moment de pratiquer des coupes plongeantes dans des murs existants ou des zones sans visibilité.** Le disque à tronçonner risque de plonger dans des conduites de gaz ou d'eau, des câbles électriques ou d'autres objets et de provoquer en plus un recul brutal.

## **Avertissements de sécurité supplémentaires pour le travail avec des brosses métalliques**

### **Avertissements de sécurité spéciaux pour le travail avec des brosses métalliques**

- a) N'oubliez pas que la brosse métallique perd aussi des morceaux de métal durant l'utilisation normale. Ne sollicitez pas les fils métalliques de manière extrême avec une pression de contact trop élevée.  
Les brins de fil métallique catapultés peuvent très facilement perforer les vêtements peu épais et/ou la peau.
- b) **Faites tourner les brosses au moins une minute à vitesse de travail avant l'utilisation. Veillez à ce que durant ce temps aucune autre personne ne se tienne devant ou dans l'alignement de la brosse.** Pendant la période de rodage, des brins de fil métallique détachés risquent d'être éjectés.

- c) Dirigez les brosses métalliques en rotation loin de vous. Lors de travaux avec ces brosses, de petites particules et de minuscules morceaux de fil métallique risquent de voler à haute vitesse et de pénétrer dans la peau.

## Utilisation

- N'utilisez jamais l'outil à d'autres fins que celles prévues ici et utilisez uniquement des pièces/accessoires d'origine. L'utilisation d'outils différents de ceux recommandés dans le mode d'emploi, ou bien d'autres accessoires peut comporter un risque de blessures.

## Charger la batterie intégrée

### **AVERTISSEMENT !**

- ▶ Si le câble de chargement ou les ports sont endommagés, faites-les remplacer par du personnel qualifié agréé ou par le service après-vente.
- ▶ Protégez le câble de chargement des surfaces chaudes et des arêtes vives.
- ▶ Veillez à ce que le câble de chargement ne soit pas trop tendu ou plié.
- ▶ Pour charger l'appareil, utilisez exclusivement le câble de chargement fourni.
- ▶ Ne chargez pas l'appareil via un port USB d'un PC ou d'un ordinateur portable.
- ▶ Ne chargez la batterie interne de l'appareil que dans des pièces intérieures sèches.

**REMARQUE**

- Une batterie neuve ou qui n'a pas été utilisée pendant longtemps doit être rechargée avant la première/prochaine utilisation. La batterie n'atteint sa pleine capacité qu'au bout de 3 à 5 cycles de chargement.

**Démarrer le processus de chargement**

- ◆ Reliez la fiche USB type C du câble de chargement USB ❶ au port de chargement ❷ de l'appareil.
- ◆ Reliez la fiche USB type A du câble de chargement USB ❶ à un bloc d'alimentation USB (5 V,  $\leq 2$  A).
- ◆ Reliez le bloc d'alimentation USB à une source de courant.

La batterie est chargée, lorsque la LED de batterie ❸ est allumée en ROUGE/ORANGE/VERT.

**Terminer le processus de chargement**

- ◆ Débranchez le bloc d'alimentation USB de la source de courant.
- ◆ Débranchez le câble de chargement USB ❶ du port de chargement ❷ de l'appareil.

**⚠ PRUDENCE !**

- Si vous venez de charger une batterie, ne la mettez jamais à recharger immédiatement après. Il y a risque de surcharger la batterie.

**Lire l'état de charge de la batterie**

L'état et la puissance restante s'affichent comme suit sur la LED de la batterie ❸ lorsque l'appareil est allumé :

ROUGE/ORANGE/VERT = charge maximale

ROUGE/ORANGE = charge moyenne

ROUGE = charge faible - recharger la batterie

## Mettre en place/remplacer l'outil/la pince de serrage

- ◆ Appuyez sur le dispositif de retenue de la broche ❷ et maintenez-le enfoncé.
- ◆ Vissez l'écrou de serrage ❶ jusqu'à ce que le dispositif de retenue s'enclenche.
- ◆ Desserrez l'écrou de serrage ❶ avec la clé combinée ❹ du filetage.
- ◆ Retirez un outil éventuellement mis en place.
- ◆ Commencez par pousser l'outil prévu au travers de l'écrou de serrage ❶ avant de l'enficher dans la pince de serrage ❸ adaptée à la queue de l'outil.
- ◆ Appuyez sur le dispositif de retenue de la broche ❷ et maintenez-le enfoncé.
- ◆ Enfichez la pince de serrage ❸ dans l'insert fileté et vissez ensuite l'écrou de serrage ❶ avec la clé combinée ❹ sur le filetage.

### REMARQUE

- Utilisez le côté tournevis de la clé combinée ❹ pour desserrer et serrer la vis du mandrin de serrage pour manchons de ponçage ❺.

## **Mettre en marche/éteindre et régler la plage de vitesse**

### **Mise en marche/réglage de la plage de vitesse**

- ◆ Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt **3** et maintenez-le enfoncé pendant env. 2 secondes.
- ◆ Appuyez à nouveau sur l'interrupteur Marche/Arrêt **3** dans les 10 secondes.
- ◆ À l'aide du variateur de vitesse **6**, réglez un niveau de vitesse dans l'indicateur du niveau de vitesse **5**. Lorsque tous les niveaux de vitesse sont allumés, le réglage maximal est atteint.

### **Éteindre**

- ◆ Appuyez à nouveau sur l'interrupteur Marche/Arrêt **3**.

## **Remarques relatives à l'usinage du matériau/à l'outil/à la plage de vitesse**

- Utilisez l'embout de fraisage (HSS) **9** pour usiner l'acier et le fer à vitesse maximale.
- Déterminez la plage de vitesse pour l'usinage du zinc, des alliages de zinc, de l'aluminium et du cuivre en effectuant des essais sur des échantillons.
- Usinez les plastiques et matériaux à point de fusion bas dans la plage de vitesse basse.
- Usinez le bois à vitesse élevée.
- Effectuez les travaux de nettoyage, de polissage et de lustrage dans une plage de vitesse moyenne.

Les indications suivantes constituent de simples recommandations sans engagement. Lors du travail pratique, testez quel outil et quel réglage sont optimaux pour le matériau à usiner.

**Réglage de la vitesse adaptée**

| Niveau sur le variateur de vitesse ⑥ | Matériau à usiner                            |
|--------------------------------------|----------------------------------------------|
| 1                                    | Plastique et matériaux à point de fusion bas |
| 2-3                                  | Pierre, céramique                            |
| 2                                    | Bois tendre, métal                           |
| 3                                    | Bois dur                                     |
| Max                                  | Acier                                        |

**Exemples d'application/sélectionner l'outil adapté**

| Fonction | Accessoires          | Utilisation                                                                                             | Dépassement mm (min-max)                                         |
|----------|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Percer   | Forets HSS           | Usinage du bois                                                                                         | 18-25<br>(pour le plus petit foret, le dépassement est de 10 mm) |
| Fraiser  | Embout de fraisage ⑨ | Travaux divers ;<br>p. ex. réalisation d'échancrures, d'évidements, de formes, de rainures ou de fentes | 18-25                                                            |
| Graver   | Embout de gravure ⑩  | Réalisation de marquages, travaux de bricolage                                                          | 18-25                                                            |

| Fonction                                                                                                            | Accessoires                 | Utilisation                                                                                                          | Dépassement mm (min-max) |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Polir, dérouiller<br><b>PRUDENCE !</b><br>Exercez seulement une légère pression avec l'outil sur la pièce à usiner. | Brosse métallique 20        | Dérouiller                                                                                                           | 9-15                     |
|                                                                                                                     | Meules de polissage 12      | Usinage de différents métaux et plastiques, en particulier de métaux précieux comme l'or et l'argent                 | 12-18                    |
| Nettoyer                                                                                                            | Brosses en plastique 19     | P. ex. boîtiers en plastique difficilement accessibles ou autour d'une serrure de porte                              | 9-15                     |
| Poncer                                                                                                              | Meules abrasives            | Travaux de ponçage sur pierre, bois, travaux de précision sur des matériaux durs comme la céramique ou l'acier allié | 12-18                    |
|                                                                                                                     | Embouts de ponçage 17<br>18 |                                                                                                                      | 10                       |
| Tronçonner                                                                                                          | Disques à tronçonner        | Usinage du métal, du plastique et du bois                                                                            | 12-18                    |

- Le diamètre maximal des corps abrasifs, cônes et tiges de meulage assemblés avec insert fileté ne doit pas dépasser 55 mm. Le diamètre maximal de 80 mm des accessoires de ponçage avec du papier de verre ne doit également pas être dépassé.

## REMARQUE

- La longueur maximale autorisée d'un mandrin de serrage est de 33 mm.

- Ranger les accessoires dans la boîte d'origine ou les protéger d'une autre manière contre la détérioration.
- Stocker les accessoires dans un endroit sec et sans agents agressifs.

## Conseils et astuces

- Si vous exercez une pression trop importante, l'outil serré risque de se briser et/ou la pièce à usiner d'être endommagée. Vous pouvez obtenir des résultats optimaux en déplaçant l'outil sur la pièce à usiner dans une plage de vitesse constante et en exerçant une pression réduite.
- Tenez fermement l'appareil à deux mains lors du tronçonnage.
- Respectez les données et informations du tableau pour que l'extrémité de la broche touche le fond troué de l'outil de meulage.

## Entretien et nettoyage

L'appareil ne nécessite aucune maintenance particulière.

- Éliminez les salissures de l'appareil. Utilisez pour cela un chiffon sec.
- Si l'appareil doit rester inutilisé pendant une longue période, soumettez la batterie à un processus de chargement complet au début et à la fin de cette période.

- Si une batterie lithium-ions doit rester stockée pendant une période prolongée, il faut contrôler régulièrement son état de charge. L'état de charge optimal se situe entre 50 et 80 %. Le climat de stockage idéal est frais et sec.

**⚠ AVERTISSEMENT !**

- Faites réparer vos appareils par le service après-vente ou un électricien qualifié et uniquement avec des pièces de rechange d'origine. Cela assure le maintien de la sécurité de l'appareil.

**REMARQUE**

- Les pièces détachées non listées (p. ex., accessoires) peuvent être commandées via nos centres d'appels.

## Recyclage



**Ne jetez jamais les outils électriques dans les ordures ménagères !**

L'icône ci-contre, d'une poubelle barrée sur roues, indique que l'appareil est assujéti à la directive 2012/19/EU. Cette directive stipule que vous ne devez pas éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter aux points de collecte spécialement équipés, aux centres de recyclage ou aux entreprises de gestion des déchets.

**Ce recyclage est gratuit. Respectez l'environnement et recyclez en bonne et due forme.**



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître d'autres possibilités de recyclage du produit usagé.



Li-ion

## **Ne jetez jamais les batteries dans les ordures ménagères !**

Les piles/batteries défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE. Les piles/batteries doivent être traitées comme des déchets spéciaux devant être obligatoirement recyclés dans le respect de l'environnement par les entités correspondantes (commerçants, revendeurs spécialisés, services municipaux, entreprises de recyclage professionnel). Les piles/batteries peuvent contenir des métaux lourds toxiques.

Par conséquent, ne jetez pas les piles/batteries dans les ordures ménagères, rappelez-les au contraire à un point de collecte séparé. Ne rappelez les piles/batteries qu'à l'état déchargé.

À condition que cela soit possible sans détruire l'appareil usagé, retirez les piles ou batteries usagées ainsi que les lampes qu'il contient avant de le mettre au recyclage, et rappelez les piles/batteries à un point de collecte séparé. Pour les batteries inamovibles, il convient de signaler leur présence dans l'appareil au moment de le rapporter au recyclage.

## **La batterie inamovible dans cet appareil ne peut pas être retirée pour être recyclée.**



L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des services de recyclage locaux.



Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : plastiques, 20-22 : papier et carton, 80-98 : matériaux composites.

## **Garantie de Kompernass Handels GmbH**

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. S'ils sont compris dans la livraison, les blocs-batteries de la série X12V et X20V Team sont également garantis 3 ans à compter de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

### **Conditions de garantie**

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

### **Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés**

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie.

Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage.

Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

## Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. L'étendue de la garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, comme p. ex. les lames de scie, les lames de rechange, les papiers abrasifs, etc., ni aux détériorations de pièces fragiles, p. ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

## La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

## Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 455502\_2307 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 455502\_2307.

## Service après-vente

**FR**

### Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: [kompernass@lidl.fr](mailto:kompernass@lidl.fr)

**BE**

### Service Belgique

Tel.: 0800 12089

E-Mail: [kompernass@lidl.be](mailto:kompernass@lidl.be)

IAN 455502\_2307

## Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

### Pour le marché de l'UE



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

### Pour le marché du Royaume-Uni

Lidl Great Britain Ltd

Lidl House 14 Kingston Road

Surbiton

KT5 9NU

## **Traduction de la déclaration de conformité originale**

Nous soussignés, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable du document : Monsieur Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Allemagne, déclarons par la présente que ce produit est conforme aux normes, documents normatifs et directives CE suivants :

**Directive relative aux machines (2006/42/CE)**

**Compatibilité électromagnétique (2014/30/EU)**

**Directive RoHS (2011/65/EU)\***

\* La seule responsabilité pour l'établissement de cette déclaration de conformité incombe au fabricant. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil en date du 8 juin 2011 visant la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

### **Normes harmonisées appliquées**

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-23:2013

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

**Désignation de type de la machine :** perceuse-meuleuse de précision sans fil 4 V PFBSA 4 A1

**Année de construction :** 12-2023

**Numéro de série :** IAN 455502\_2307

Bochum, le 06/11/2023



Semi Uguzlu

- Responsable qualité -

Sous réserve de modifications techniques à des fins de perfectionnement.



Ce signe confirme que le produit est conforme aux exigences de sécurité en vigueur au Royaume-Uni.

# Inhoud

## **Inleiding. ....71**

|                                                        |    |
|--------------------------------------------------------|----|
| Gebruik in overeenstemming met de bestemming . . . . . | 71 |
| Onderdelen . . . . .                                   | 72 |
| Inhoud van het pakket . . . . .                        | 73 |
| Technische gegevens . . . . .                          | 73 |

## **Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen. ....75**

|                                                                                     |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 1. Veiligheid op de werkvloer . . . . .                                             | 75 |
| 2. Elektrische veiligheid . . . . .                                                 | 76 |
| 3. Veiligheid van personen. . . . .                                                 | 77 |
| 4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap . . .                     | 78 |
| 5. Gebruik en behandeling van het accugereedschap . . . . .                         | 79 |
| 6. Service . . . . .                                                                | 80 |
| Veiligheidsvoorschriften voor alle toepassingen. . . . .                            | 80 |
| Overige veiligheidsvoorschriften voor alle toepassingen. . . . .                    | 84 |
| Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor slijpen en doorslijpen. .                 | 86 |
| Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor werkzaamheden met staalborstels . . . . . | 88 |

## **Bediening . ....88**

|                                                                                |    |
|--------------------------------------------------------------------------------|----|
| Ingebouwde accu opladen . . . . .                                              | 89 |
| Toestand van de accu aflezen . . . . .                                         | 90 |
| Gereedschap/spantang plaatsen/verwisselen . . . . .                            | 90 |
| In- en uitschakelen / toerentalbereik instellen. . . . .                       | 91 |
| Aanwijzingen voor materiaalbewerking/gereedschap/<br>toerentalbereik . . . . . | 91 |
| Tips en trucs . . . . .                                                        | 94 |

## **Onderhoud en reiniging. ....95**

|                                                                           |            |
|---------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Afvoeren .....</b>                                                     | <b>95</b>  |
| <b>Garantie van Kompernaß Handels GmbH .....</b>                          | <b>97</b>  |
| <b>Service .....</b>                                                      | <b>100</b> |
| <b>Importeur .....</b>                                                    | <b>100</b> |
| <b>Vertaling van de oorspronkelijke<br/>conformiteitsverklaring .....</b> | <b>101</b> |

## **ACCU-FIJNBOORSLIJPMACHINE 4 V PFBSA 4 A1**

### **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Hij bevat belangrijke aanwijzingen voor de veiligheid, het gebruik en het afvoeren van dit product. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

### **Gebruik in overeenstemming met de bestemming**

De accufijnboorslijper is met bijbehorende accessoires bestemd voor het boren, frezen, graveren, polijsten, schoonmaken, schuren en doorslijpen van materiaal zoals hout, metaal, kunststof, keramiek of steen in droge ruimtes. Elk ander gebruik of elke wijziging van het apparaat geldt als niet in overeenstemming met de bestemming en brengt ernstig gevaar voor ongelukken met zich mee. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit gebruik in strijd met de bestemming. Het apparaat is niet bestemd voor bedrijfsmatig of commercieel gebruik.

## Onderdelen

- ❶ Spanmoer
- ❷ Asvergrendeling
- ❸ Aan-uitknop
- ❹ Acculampje
- ❺ Toerentalindicatie
- ❻ Toerentalregeling
- ❼ Laadingang
- ❽ Spantang (voorgemonteerd)
- ❾ Freesbit (HSS)
- ❿ Graveerbit
- ⓫ Schroefdraadbout
- ⓫ 3 polijstschijven
- ⓫ Spanbout voor schuurbanden
- ⓫ 4 schuurbanden
- ⓫ Polijstpasta
- ⓫ Combisleutel
- ⓫ Cilinderschuurbits
- ⓫ Slijpschijfbit
- ⓫ Kunststofborstel
- ⓫ Metaalborstel
- ⓫ USB-laadkabel

## Inhoud van het pakket

- 1 accu-fijnboorslijpmachine 4 V
- 1 USB-laadkabel (USB type C naar USB type A)
- 1 accessoireset (18-delig)
- 1 gebruiksaanwijzing

## Technische gegevens

|                             |                                                                                                 |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nominale spanning           | 4 V --- (gelijkspanning)                                                                        |
| Nominaal onbelast toerental | n: Max. 25000 min <sup>-1</sup>                                                                 |
| Max. schijf-Ø               | 38,1 mm                                                                                         |
| Spanbereik boorhouder       |  max. Ø 3,2 mm |
| Capaciteit                  | 2000 mAh                                                                                        |
| Accu (ingebouwd)            |  LITHIUM-ION   |
| Cellen                      | 1                                                                                               |

## Geluidsemisiewaarde

Gemeten waarde voor geluid vastgesteld conform EN 60745.  
Het A-gewogen geluidsniveau van het elektrische gereedschap is gemiddeld:

|                      |                                |
|----------------------|--------------------------------|
| Geluidsdrukniveau    | $L_{pA} = 66,2 \text{ dB (A)}$ |
| Onzekerheid          | $K_{pA} = 3 \text{ dB}$        |
| Geluidsvermogeniveau | $L_{WA} = 77,2 \text{ dB (A)}$ |
| Onzekerheid K        | $K_{WA} = 3 \text{ dB}$        |

## Draag gehoorbescherming!

### Totale trillingswaarde

|             |                                     |
|-------------|-------------------------------------|
| Onzekerheid | $\alpha_{h,SG} < 2,5 \text{ m/s}^2$ |
|             | $K = 1,5 \text{ m/s}^2$             |

## OPMERKING

- ▶ De vermelde totale trillingswaarden en de vermelde geluidsemissiewaarden zijn in een genormeerde testopstelling gemeten en kunnen ook worden gebruikt voor de vergelijking van een elektrisch gereedschap met een ander elektrisch gereedschap.
- ▶ De vermelde totale trillingswaarden en de vermelde geluidsemissiewaarden kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige inschatting van de belasting.

## WAARSCHUWING!

- ▶ De trillings- en geluidsemissieniveaus kunnen tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrische gereedschap afwijken van de vermelde waarden, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, en in het bijzonder afhankelijk van het soort werkstuk dat wordt bewerkt.
- ▶ Probeer de belasting zo klein mogelijk te houden. Om de trillingsbelasting te reduceren, kunt u bijvoorbeeld handschoenen dragen tijdens het gebruik van het gereedschap en slechts beperkte tijd met het gereedschap werken. Daarbij dient u rekening te houden met alle aspecten van de bedrijfscyclus (bijvoorbeeld perioden waarin het gereedschap is uitgeschakeld en perioden waarin het gereedschap weliswaar is ingeschakeld, maar niet wordt belast).

# Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen



## WAARSCHUWING!

- Lees alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen. Het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

## Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

De in de veiligheidsinstructies gebruikte term “elektrisch gereedschap” heeft betrekking op elektrische gereedschappen die op netvoeding werken (met snoer) en op elektrische gereedschappen die op accu's werken (zonder snoer).

## 1. Veiligheid op de werkvloer

- a) Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht. Wanorde en een niet-verlichte werkomgeving kunnen leiden tot ongelukken.
- b) Werk met het elektrische gereedschap niet in explosiegevaarlijke omgevingen waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden. Elektrisch gereedschap geeft vonken af die stof of dampen kunnen doen ontvlammen.
- c) Houd kinderen en andere personen uit de buurt tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap. Als u afgeleid raakt, zou u de controle over het apparaat kunnen verliezen.

## 2. Elektrische veiligheid

- a) De stekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen.  
De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik geen verloopstekker in combinatie met gearde elektrische gereedschappen. Onveranderde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
- b) Voorkom lichamelijk contact met gearde oppervlakken, zoals buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op elektrische schokken als uw lichaam geard is.
- c) Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht. Als er water in een elektrisch apparaat binnendringt, bestaat er een verhoogde kans op een elektrische schok.
- d) Gebruik het snoer niet voor een ander doel, bijvoorbeeld om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hittebronnen, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of verwarde snoeren verhogen de kans op een elektrische schok.
- e) Gebruik bij het werken met elektrisch gereedschap buitenshuis alleen verlengsnoeren die zijn goedgekeurd voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico op een elektrische schok.
- f) Gebruik een aardlekschakelaar als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

### **3. Veiligheid van personen**

- a) Wees altijd alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het gebruik van elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van het elektrische gereedschap al tot ernstig letsel leiden.
- b)  **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en draag altijd een veiligheidsbril.**  
Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislipveiligheidsschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming, al naargelang het type en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico op letsel.
- c) **Voorkom onbedoelde inschakeling. Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de netvoeding en/of de accu, het optilt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de aan-uitknop houdt of het apparaat al ingeschakeld op de netvoeding aansluit, kan dit tot ongelukken leiden.
- d) **Verwijder het afstelgereedschap of de sleutel voordat u het elektrische gereedschap aanzet.** Gereedschap of een sleutel die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan letsel tot gevolg hebben.
- e) **Voorkom een abnormale lichaamshouding. Zorg dat u stevig staat en bewaar altijd uw evenwicht.** Op die manier kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.

- f) Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen. Loszittende kleding, sieraden of haren kunnen door bewegende onderdelen worden gegrepen.
- g) Als het mogelijk is om stofafzuigings- en stopopvangvoorzieningen te installeren, zorg er dan voor dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt. Het gebruik van een stofafzuiging kan risico's door stof beperken.

### **4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap**

- a) Voorkom overbelasting van het apparaat. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrische gereedschap. Met een passend elektrisch gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de aan-uitknop defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer aan- of uitgezet kan worden, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu voordat u instellingen aan het apparaat verricht, accessoires verwisselt of het apparaat weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap onbedoeld wordt ingeschakeld.
- d) **Berg elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen op wanneer het niet in gebruik is.** Zorg ervoor dat het apparaat niet wordt gebruikt door personen die er niet mee vertrouwd zijn of die deze instructies niet hebben gelezen. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen wordt gebruikt.

- e) **Onderhoud elektrisch gereedschap zorgvuldig.** Controleer of bewegende onderdelen naar behoren werken en niet klemmen en of er geen onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap is aangetast. Laat beschadigde onderdelen repareren voordat u het apparaat in gebruik neemt. Veel ongelukken zijn het gevolg van slecht onderhoud van elektrisch gereedschap.
- f) **Houd snijgereedschappen scherp en schoon.** Met zorg onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen.
- g) **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, hulpstukken en dergelijke in overeenstemming met deze instructies.** Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de te verrichten werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

## **5. Gebruik en behandeling van het accugereedschap**

- a) **Laad de accu uitsluitend op met een lader die door de fabrikant is aanbevolen.** Er bestaat brandgevaar als een lader die voor een bepaald type accu's bestemd is, voor andere accu's wordt gebruikt.
- b) **Gebruik alleen de daarvoor bestemde accu's in de elektrische apparaten.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- c) **Houd een niet-gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan leiden tot brandwonden of brand.

- d) Bij onjuist gebruik kan er vloeistof uit de accu lekken. Vermijd het contact ermee. Spoel bij onbedoeld contact weg met water. Raadpleeg bovendien een arts als er vloeistof in de ogen komt. Lekkende accuvloeistof kan leiden tot huidirritatie of brandwonden.



## VOORZICHTIG! EXPLOSIEGEVAAR!

Laad niet-oplaadbare accu's nooit op.



max. 50°C



Bescherm de accu tegen hitte, bijv. ook tegen continu zonlicht, vuur, water en vocht. Er bestaat explosiegevaar.

## 6. Service

- a) Laat uw elektrische gereedschap alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen repareren. Op die manier blijft de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.

## Veiligheidsvoorschriften voor alle toepassingen

Gemeenschappelijke veiligheidsvoorschriften voor slijpen, schuren, werkzaamheden met staalborstels, polijsten, frezen of doorslijpen

- a) Dit elektrische gereedschap moet worden gebruikt als slijper, schuurmachine, staalborstel, polijstgereedschap, frees of doorslijpmachine. Neem alle veiligheidsvoorschriften, aanwijzingen, afbeeldingen en gegevens in acht die bij het apparaat worden meegeleverd. Als u de volgende aanwijzingen niet in acht neemt, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

- b) **Gebruik geen accessoires die niet speciaal door de fabrikant voor dit elektrische gereedschap zijn voorzien en aanbevolen.** Het feit dat accessoires op uw elektrische gereedschap kunnen worden bevestigd, garandeert nog geen veilig gebruik.
- c) **Het toegestane toerental van het hulpstuk moet minstens even hoog zijn als het maximale toerental dat op het elektrische gereedschap is vermeld.** Hulpstukken die sneller draaien dan toegestaan, kunnen breken, waarbij brokstukken kunnen wegslingeren.
- d) **De buitendiameter en dikte van het hulpstuk moeten overeenkomen met de specificaties van uw elektrische gereedschap.** Verkeerd bemeten hulpstukken kunnen niet voldoende worden afgeschermd of gecontroleerd.
- e) **Slijpschijven, slijprollen en andere accessoires moeten precies op de slijpspil van uw elektrische gereedschap passen.** Hulpstukken die niet precies in de houder van het elektrische gereedschap passen, draaien ongelijkmatig, trillen hevig en kunnen leiden tot een verlies aan controle.
- f) **Op een bout gemonteerde schijven, slijpcilinders, snijgereedschappen of andere accessoires moeten volledig in de span tang of de spankop worden geplaatst.** De "overstand" resp. het vrijliggende deel van de bout tussen het slijplichaam en de span tang of spankop moet minimaal zijn. Als de bout niet voldoende wordt gespannen of als de slijpkop te ver vooruit steekt, kan het hulpstuk loskomen en met hoge snelheid worden wegslingerd.

- g) Gebruik geen beschadigde hulpstukken. Controleer vóór elke toepassing opzetgereedschappen zoals slijpschijven op splinters en barsten, slijprollen op barsten, (ernstige) slijtage, en staalborstels op losse of gebroken staaldraden. Als het elektrische gereedschap of het opzetgereedschap valt, dient u na te gaan of het beschadigd is of een onbeschadigd gereedschap te gebruiken. Als u het gereedschap hebt gecontroleerd en geplaatst, dient u, en iedereen in de buurt, buiten het bereik van het roterende opzetgereedschap te blijven en het apparaat minstens één minuut op maximaal toerental te laten lopen. Beschadigde hulpstukken breken meestal in deze testperiode.
- h) Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Gebruik al naargelang de toepassing een volledig gelaatsmasker, oogbescherming of een veiligheidsbril. Draag indien nodig een stofmasker, gehoorbescherming, veiligheidshandschoenen of een speciale schort die u beschermt tegen kleine slijp- en materiaaldeeltjes. Ogen moeten worden beschermd tegen rondvliegende deeltjes die bij verschillende toepassingen ontstaan. Een stof- of ademhalingsmasker moet het stof filteren dat bij het gebruik van het gereedschap ontstaat. Als u lange tijd bent blootgesteld aan lawaai, kunt u gehoorverlies lijden.
- i) Let op dat andere personen een veilige afstand tot uw werkomgeving houden. Iedereen die de werkomgeving betreedt, moet persoonlijke beschermingsmiddelen dragen. Afgebroken stukken van het werkstuk of gebroken hulpstukken kunnen wegvliegen en verwondingen veroorzaken, ook buiten de directe werkomgeving.

- j) **Pak het apparaat uitsluitend vast aan de geïsoleerde greepvlakken wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij het gereedschap met verborgen elektriciteitsleidingen of het eigen snoer in aanraking kan komen.** Bij contact met een leiding waar spanning op staat, kunnen ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning komen te staan en een elektrische schok tot gevolg hebben.
- k) **Houd het elektrische gereedschap bij het starten altijd stevig vast.** Bij starten op het volledige toerental kan het reactiemoment van de motor ertoe leiden dat het elektrische gereedschap wegdraait.
- l) **Gebruik zo mogelijk lijmtangen om het werkstuk vast te zetten.** Houd nooit een klein werkstuk in de ene hand en het elektrische gereedschap in de andere terwijl u het gereedschap gebruikt. Als u kleine werkstukken vastklemt, hebt u beide handen vrij voor een betere controle van het elektrische gereedschap. Bij het doorslijpen van ronde werkstukken zoals houten deukels, stangen of buizen hebben deze de neiging om weg te draaien, waardoor het opzetgereedschap zich kan vastklemmen en naar u toe kan worden geslingerd.
- m) **Houd het aansluitsnoer weg van roterende hulpstukken.** Als u de controle over het apparaat verliest, kan het snoer worden doorgesneden of gegrepen en kan uw hand of arm in het roterende hulpstuk terechtkomen.
- n) **Leg het elektrische gereedschap nooit neer voordat het hulpstuk volledig tot stilstand is gekomen.** Het draaiende hulpstuk kan in contact komen met het vlak waarop het wordt neergelegd, waardoor u de controle kunt verliezen over het elektrische gereedschap.

- o) Draai na verwisseling van hulpstukken of instellingen op het apparaat de spantangmoer, de spankop of andere bevestigingselementen **stevig vast**. Losse bevestigingselementen kunnen onverwacht verschuiven en tot controleverlies leiden; onbevestigde, roterende componenten worden dan met geweld uit het apparaat geslingerd.
- p) Laat het elektrische gereedschap niet draaien terwijl u het draagt. Uw kleding kan door toevallig contact met het draaiende hulpstuk worden gegrepen en het hulpstuk kan zich in uw lichaam boren.
- q) Reinig regelmatig de ventilatiegleuven van uw elektrische gereedschap. De motorventilator zuigt stof in de behuizing, en een sterke opeenhoping van metaalstof kan elektrische gevaren veroorzaken.
- r) Gebruik het elektrische gereedschap niet in de buurt van brandbare materialen. Vonken kunnen deze materialen doen ontvlammen.
- s) Gebruik geen hulpstukken die vloeibare koelmiddelen nodig hebben. Het gebruik van water of andere vloeibare koelmiddelen kan leiden tot een elektrische schok.

### **Overige veiligheidsvoorschriften voor alle toepassingen**

#### **Terugslag en passende veiligheidsmaatregelen**

Een terugslag is een plotselinge reactie door een hulpstuk dat blijft haken of blokkeert, zoals een slijpschijf, schuurband, staalborstel enz. Het vasthaken of blokkeren leidt tot een abrupte stop van het roterende hulpstuk. Daardoor versnelt een onbeheerst elektrisch gereedschap tegen de draairichting van het hulpstuk in.

Als bijv. een slijpschijf in het werkstuk haakt of blokkeert, kan de rand van de slijpschijf die in het werkstuk gaat, vastlopen en daardoor de slijpschijf doen uitbreken of een terugslag veroorzaken. De slijpschijf beweegt dan ofwel naar de gebruiker ofwel weg van de gebruiker, al naargelang de draairichting van de schijf op het blokkeerpunt. Hierbij kan de slijpschijf ook breken.

Een terugslag is het gevolg van onjuist gebruik van het elektrische gereedschap. Dit is te voorkomen door passende voorzorgsmaatregelen, zoals hieronder beschreven.

- a) **Houd het elektrische gereedschap goed vast en breng uw lichaam en armen in een positie waarin u de terugslagkrachten kunt opvangen.** De bediener kan door passende veiligheidsmaatregelen de terugslagkrachten beheersen.
- b) **Werk bijzonder voorzichtig in de buurt van hoeken, scherpe randen enz. Voorkom dat het hulpstuk uit het werkstuk terugslaat en vastloopt.** Het draaiende hulpstuk heeft de neiging vast te lopen bij hoeken, scherpe randen of wanneer het afketst. Dit veroorzaakt controleverlies of een terugslag.
- c) **Gebruik geen getand zaagblad.** Dergelijke hulpstukken veroorzaken vaak een terugslag of het verlies van de controle over het elektrische gereedschap.
- d) **Breng het opzetgereedschap altijd in dezelfde richting in het materiaal als waarin de snijkant het materiaal verlaat (dit is dezelfde richting als waarin de spanen worden uitgeworpen).** Als het elektrische gereedschap in de verkeerde richting wordt voortbewogen, breekt de snijkant van het hulpstuk uit het werkstuk, waardoor het elektrische gereedschap in deze bewegingsrichting wordt getrokken.

- e) Span het werkstuk bij gebruik van draaivijlen, doorslijpschijven, hogesnelheids-freesgereedschappen of hardmetaal-freesgereedschappen altijd goed vast. Al bij een geringe kanteling in de groef lopen deze opzetgereedschappen vast en kunnen ze een terugslag veroorzaken. Een vastlopende doorslijpschijf breekt gewoonlijk. Bij het vastlopen van draaivijlen, hogesnelheids-freesgereedschappen of hardmetalen freesgereedschappen kan het opzetgereedschap uit de groef springen en tot verlies van de controle over het elektrische gereedschap leiden.

### **Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor slijpen en doorslijpen**

#### **Bijzondere veiligheidsinstructies voor het slijpen en doorslijpen**

- a) Gebruik uitsluitend de voor uw elektrische gereedschap toegestane slijpkoppen en alleen voor de aanbevolen toepassingsmogelijkheden. Slijp bijvoorbeeld nooit met het zijvlak van een doorslijpschijf. Doorslijpschijven zijn bestemd voor het slijpen van materiaal met de rand van de schijf. Bij een zijdelingse krachtinwerking kunnen de doorslijpschijven breken.
- b) Gebruik voor conische en rechte slijpbouten met schroefdraad alleen onbeschadigde bouten van de juiste grootte en lengte, zonder ondersnijding aan de schouder. Geschikte bouten verminderen de kans op een breuk.
- c) Voorkom dat de doorslijpschijf blokkeert of een te hoge aandrukkracht ondergaat. Snij niet te diep. Overbelasting van de doorslijpschijf verhoogt de kans op scheeftrekken of blokkeren en daarmee het gevaar op een terugslag of een breuk van de doorslijpschijf.

- d) **Grijp niet met uw hand in de zone voor en achter de roterende doorslijpschijf.** Als u de doorslijpschijf in het werkstuk van uw hand weg beweegt, kan in geval van een terugslag het elektrische gereedschap met de roterende schijf direct naar u toe worden geslingerd.
- e) **Als de doorslijpschijf vastloopt of als u het werk onderbreekt, schakelt u het apparaat uit en houdt u het rustig in het materiaal tot de schijf tot stilstand is gekomen.** Probeer nooit de nog draaiende doorslijpschijf uit de snede te trekken, anders kan een terugslag optreden. Zoek en verwijder de oorzaak van het vastklemmen.
- f) **Schakel het elektrische gereedschap niet opnieuw in zolang het zich in het werkstuk bevindt.** Laat de doorslijpschijf eerst het volledige toerental bereiken, alvorens voorzichtig verder te gaan met het snijden. Anders kan de schijf zich vasthaken, uit het werkstuk springen of een terugslag veroorzaken.
- g) **Ondersteun platen of grote werkstukken om het risico van een terugslag door een vastgelopen doorslijpschijf te verminderen.** Grote werkstukken kunnen onder hun eigen gewicht doorbuigen. Het werkstuk moet aan beide zijden van de schijf worden ondersteund, zowel in de buurt van de doorslijpsnede als aan de rand.
- h) **Wees bijzonder voorzichtig bij “invalsnedes” in bestaande wanden of andere materialen waarvan de samenstelling onbekend is.** De doorslijpschijf kan bij het snijden in gas- of waterleidingen, elektrische leidingen of andere objecten een terugslag veroorzaken wanneer hij ingebracht wordt.

## Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor werkzaamheden met staalborstels

### Bijzondere instructies voor werkzaamheden met staalborstels

- a) Houd er rekening mee dat de staalborstel ook tijdens het gewone gebruik stukken staaldraad verliest. Overbelast de draaden niet door een te hoge aandrukkracht.  
Wegvliegende stukken draad kunnen zeer gemakkelijk door dunne kleding en/of de huid dringen.
- b) Laat borstels vóór gebruik minstens één minuut tegen werksnelheid draaien. Let erop dat zich gedurende deze tijd geen andere persoon voor of in de lijn van de borstel bevindt. Tijdens de inlooptijd kunnen losse stukken staaldraad wegvliegen.
- c) Richt de roterende draadborstel van u af. Bij werkzaamheden met deze borstels kunnen kleine deeltjes en minieme stukjes draadstaal met hoge snelheid wegvliegen en de huid binnendringen.

## Bediening

- Gebruik het apparaat nooit voor doeleinden waarvoor het niet bestemd is en uitsluitend met originele onderdelen/accessoires. Het gebruik van andere onderdelen of andere accessoires dan aanbevolen in de gebruiksaanwijzing, kan letselgevaar inhouden.

## Ingebouwde accu opladen

### **WAARSCHUWING!**

- ▶ Laat in geval van beschadiging van de laadkabel of ingangen deze vervangen door geautoriseerde technici of door de klantenservice.
- ▶ Bescherm de laadkabel tegen hete oppervlakken en scherpe randen.
- ▶ Let erop dat de laadkabel niet strak gespannen wordt of knikt.
- ▶ Gebruik uitsluitend de meegeleverde laadkabel voor het laden van het apparaat.
- ▶ Laad het apparaat niet op via de USB-ingang van een pc of een notebook.
- ▶ Laad de interne accu van het apparaat alleen op in droge ruimtes binnenshuis.

### **OPMERKING**

- ▶ Een nieuwe of lang niet gebruikte accu moet vóór het eerste/hernieuwde gebruik opgeladen worden. De accu bereikt zijn volledige capaciteit na ca. 3–5 laadcycli.

### **Opladen starten**

- ◆ Sluit de USB-C-stekker van de laadkabel **21** aan op de laad-ingang **7** van het apparaat.
- ◆ Sluit de USB-A-stekker van de USB-laadkabel **21** aan op een USB-netvoedingsadapter (5 V, ≤ 2 A).
- ◆ Sluit de USB-netvoedingsadapter aan op een stroombron.

De accu is opgeladen wanneer het acculampje **4** **ROOD** / **ORANJE** / **GROEN** brandt.

## Opladen beëindigen

- ◆ Koppel de USB-netvoedingsadapter los van de stroombron.
- ◆ Koppel de USB-laadkabel ❷ los van de laadingang ❸ van het apparaat.

### **VOORZICHTIG!**

- Laad de accu nooit een tweede maal op vlak na het laadproces. Het risico bestaat dat de accu te ver wordt opgeladen.

## Toestand van de accu aflezen

De toestand resp. de resterende capaciteit wordt bij ingeschakeld apparaat op het acculampje ❹ als volgt aangegeven:

ROOD/ORANJE/GROEN = maximale lading

ROOD/ORANJE = middelhoge lading

ROOD = zwakke lading – accu opladen

## Gereedschap/spantang plaatsen/verwisselen

- ◆ Druk op de asvergrendeling ❷ en houd deze ingedrukt.
- ◆ Draai de spanmoer ❶ tot de vergrendeling vastklikt.
- ◆ Draai de spanmoer ❶ met de combisleutel ❻ van de schroefdraad los.
- ◆ Verwijder een eventueel aanwezig gereedschap.
- ◆ Schuif eerst het gewenste gereedschap door de spanmoer ❶ voordat u het in de bij de gereedschapsschacht passende spantang ❸ steekt.
- ◆ Druk op de asvergrendeling ❷ en houd deze ingedrukt.

- ◆ Steek de spantang **8** in de schroefdraadinzet en schroef de spanmoer **1** met de combisleutel **16** vast op de schroefdraad.

### **OPMERKING**

- Gebruik de schroevendraaierzijde van de combisleutel **16** voor het los- en vastdraaien van de schroef van de spanbout voor doorslijpschijven **13**.

## **In- en uitschakelen / toerentalbereik instellen**

### **Inschakelen/toerentalbereik instellen**

- ◆ Houd de aan-uitknop **3** ca. 2 seconden ingedrukt.
- ◆ Druk binnen maximaal 10 seconden opnieuw op de aan-uitknop **3**.
- ◆ Stel met behulp van de toerentalregeling **6** in de toerentalindicatie **5** een toerentalbereik in. Wanneer alle toerentalbereiken branden, is de maximale instelling bereikt.

### **Uitschakelen**

- ◆ Druk nogmaals op de aan-uitknop **3**.

## **Aanwijzingen voor materiaalbewerking/ gereedschap/toerentalbereik**

- Gebruik de freesbits (HSS) **9** voor de bewerking van staal en ijzer met het hoogste toerental.
- Bepaal het toerentalbereik voor bewerking van zink, zinklegeringen, aluminium en koper door dit uit te proberen op proefstukken.
- Bewerk kunststoffen en materialen met een laag smeltpunt in het lage toerentalbereik.
- Bewerk hout met hoge toerentallen.

- Voer reinigings-, polijst- en poetswerkzaamheden uit in het middelste toerentalbereik.

De volgende gegevens zijn niet-bindende aanbevelingen. Test in de praktijk ook zelf welk gereedschap en welke instelling het meest geschikt is voor het te bewerken materiaal.

## Passend toerental instellen

| Cijfer op de toerentalregeling ⑥ | Te bewerken materiaal                      |
|----------------------------------|--------------------------------------------|
| 1                                | Kunststof en materialen met laag smeltpunt |
| 2-3                              | Steen, keramiek                            |
| 2                                | Zacht hout, metaal                         |
| 3                                | Hardhout                                   |
| Max                              | Staal                                      |

## Toepassingsvoorbeelden/passend gereedschap kiezen

| Functie  | Accessoires   | Gebruik                                                                                   | Overstand mm (min-max)                                |
|----------|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Boren    | HSS-boren     | Hout bewerken                                                                             | 18-25<br>(bij de kleinste boor is de overstand 10 mm) |
| Frezen   | Freesbits ⑨   | Uiteenlopende werkzaamheden, bijv. uitronden, uithollen, vormen, groeven of sleuven maken | 18-25                                                 |
| Graveren | Graveerbits ⑩ | Markeringen maken, knutselwerk                                                            | 18-25                                                 |

| Functie                                                                                                                                                          | Accessoires                      | Gebruik                                                                                                              | Overstand<br>mm<br>(min-max) |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| Polijsten,<br>ontroes-<br>ten<br><b>VOOR-<br/>ZICH-<br/>TIG!</b><br>Oefen<br>met het<br>gereed-<br>schap<br>slechts<br>lichte<br>druk uit<br>op het<br>werkstuk. | Metaalborstel<br><b>20</b>       | Ontroesten                                                                                                           | 9-15                         |
|                                                                                                                                                                  | Polijstschijven<br><b>12</b>     | Uiteenlopende meta-<br>len en kunststoffen<br>bewerken, met name<br>edelmetalen zoals<br>goud of zilver              | 12-18                        |
| Reinigen                                                                                                                                                         | Kunststofbor-<br>stels <b>19</b> | bijv. moeilijk toegan-<br>kelijke kunststofbehui-<br>zingen of de omge-<br>ving van een<br>deurslot schoonma-<br>ken | 9-15                         |
| Schuren                                                                                                                                                          | Slijpschijven                    | Slijpwerkzaamheden<br>op steen of hout,                                                                              | 12-18                        |
|                                                                                                                                                                  | Slijpbits <b>17 18</b>           | fijne werkzaamhe-<br>den op harde materi-<br>alen zoals keramiek<br>of staallegeringen                               | 10                           |
| Doorslijp-<br>pen                                                                                                                                                | Doorslijp-<br>schijven           | Metaal, kunststof en<br>hout bewerken                                                                                | 12-18                        |

- De maximale diameter van 55 mm voor samengestelde slijpbouten, -kegels en -cilinders met schroefdraad mag niet worden overschreden. Ook de maximale diameter van 80 mm voor schuurpapieraccessoires mag niet worden overschreden.

## OPMERKING

- ▶ De maximaal toegestane lengte van een spanbout bedraagt 33 mm.
- Berg accessoires op in hun originele verpakking of bescherm de accessoires op een andere manier tegen beschadiging.
- Berg accessoires droog en buiten bereik van bijtende stoffen op.

## Tips en trucs

- Wanneer u te veel druk uitoefent, kan het vastgeklemd gereedschap breken en/of kan het werkstuk beschadigd raken. Voor optimale werkresultaten beweegt u het gereedschap bij een gelijkblijvend toerentalbereik en geringe druk over het werkstuk.
- Houd het apparaat bij doorslijpen altijd met beide handen vast.
- Neem de gegevens in de tabel in acht om te voorkomen dat het uiteinde van de spil de bodem met gat van het slijpgereedschap raakt.

## Onderhoud en reiniging

Het apparaat is onderhoudsvrij.

- Verwijder vuil van het apparaat. Gebruik daarvoor een droge doek.
- Laad de accu volledig op aan het begin en aan het einde van een lange periode waarin het apparaat niet wordt gebruikt.
- Als een lithiumionaccu langere tijd moet worden opgeslagen, moet de laadtoestand periodiek worden gecontroleerd. De optimale laadtoestand ligt tussen 50% en 80%.  
Het optimale opslagklimaat is koel en droog.

### **WAARSCHUWING!**

- Laat uw apparaten door het servicepunt of een elektricien repareren en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen. Op die manier blijft de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.

### **OPMERKING**

- Niet-vermelde vervangingsonderdelen (zoals schakelaars) kunt u bestellen via onze servicehotline.

## Afvoeren



### **Deponeer elektrische apparaten niet bij het huisvuil!**

Het pictogram hiernaast met een doorgekruste vuilnisbak geeft aan dat dit apparaat is onderworpen aan de Richtlijn 2012/19/EU. Deze richtlijn stelt dat u dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet inleveren bij speciaal hiervoor bestemde inzamelpunten, milieuparken of afvalverwerkingsbedrijven.

**Deze verwijdering is gratis voor u. Spaar het milieu en voer producten op een milieuvriendelijke manier af.**



Meer informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.



Li-ion

## **Deponeer accu's niet bij het huisvuil!**

Defecte of afgedankte accu's moeten overeenkomstig Richtlijn 2006/66/EC worden gerecycled. Batterijen/accu's moeten als gevaarlijk afval worden behandeld en

moeten daarom worden ingeleverd bij een bevoegde instantie (winkel, vakhandel, openbaar afvalpunt, commercieel afvalverwerkingsbedrijf). Batterijen/accu's kunnen giftige zware metalen bevatten.

Deponeer batterijen/accu's daarom niet bij het huisvuil, maar lever ze gescheiden in. Lever batterijen/accu's in ontladen toestand in.

Verwijder de oude batterijen, accu's en lampen, indien dit mogelijk is zonder het oude apparaat te vernietigen, voordat u het oude apparaat inlevert en lever deze gescheiden in. Bij vast ingebouwde accu's moet er bij het afvoeren op worden gewezen dat het product een accu bevat.

## **De ingebouwde accu van dit product kan niet worden verwijderd voor afzonderlijke afvalverwerking.**



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.



Voer de verpakking af overeenkomstig de milieuvorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af.

De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen, 20-22: papier en karton, 80-98: composietmaterialen.

## **Garantie van Kompernaß Handels GmbH**

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Voor zover meegeleverd hebt u op de accupacks van de X12V en de X20V Team-serie eveneens 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

### **Garantievoorwaarden**

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

### **Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken**

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

## Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. De garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen kunnen worden beschouwd, bijv. zaagbladen, reservemesjes, schuurpapier enz. of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

## Garantie geldt niet bij

- normale afname van de accucapaciteit
- commercieel/bedrijfsmatig gebruik van het product
- beschadiging of modificatie van het product door de klant
- niet-naleving van de veiligheids- en onderhoudsvorschriften, bedieningsfouten
- schade door natuurrampen

## Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 455502\_2307 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 455502\_2307 de gebruiksaanwijzing openen.

## Service

### **NL** Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: [kompernass@lidl.nl](mailto:kompernass@lidl.nl)

### **BE** Service België

Tel.: 0800 12089

E-Mail: [kompernass@lidl.be](mailto:kompernass@lidl.be)

IAN 455502\_2307

## Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

### Voor de EU-markt



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

### Voor de Britse markt

Lidl Great Britain Ltd

Lidl House 14 Kingston Road

Surbiton

KT5 9NU

## **Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring**

Wij, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documentverantwoordelijke persoon: de heer Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Duitsland, verklaren hierbij dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EU-richtlijnen:

**Machinerichtlijn** (2006/42/EC)

**Elektromagnetische compatibiliteit** (2014/30/EU)

**RoHS-richtlijn** (2011/65/EU)\*

\* De volledige verantwoordelijkheid voor het verstrekken van deze conformiteitsverklaring ligt bij de fabrikant. Het hierboven beschreven object van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 aangaande de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

### **Toegepaste geharmoniseerde normen**

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-23:2013

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Typeaanduiding van het apparaat: Accu-fijnboorslijpmachine 4 V  
PFBSA 4 A1

Productiejaar: 12-2023

Serienummer: IAN 455502\_2307

Bochum, 6-11-2023



Semi Uguzlu

- Kwaliteitsmanager -

Technische wijzigingen vanwege verdere ontwikkeling voorbehouden.



Dit teken bevestigt dat het product voldoet aan de britse productveiligheidseisen.

# Inhaltsverzeichnis

## **Einleitung..... 105**

|                                  |     |
|----------------------------------|-----|
| Bestimmungsgemäßer Gebrauch..... | 105 |
| Ausstattung.....                 | 106 |
| Lieferumfang.....                | 107 |
| Technische Daten.....            | 107 |

## **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge ..... 109**

|                                                                       |     |
|-----------------------------------------------------------------------|-----|
| 1. Arbeitsplatz-Sicherheit.....                                       | 109 |
| 2. Elektrische Sicherheit.....                                        | 110 |
| 3. Sicherheit von Personen.....                                       | 111 |
| 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs.....                | 112 |
| 5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs.....                   | 113 |
| 6. Service.....                                                       | 114 |
| Sicherheitshinweise für alle Anwendungen.....                         | 114 |
| Weitere Sicherheitshinweise für alle Anwendungen.....                 | 118 |
| Zusätzliche Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen..... | 120 |
| Zusätzliche Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Drahtbürsten.....    | 122 |

## **Bedienung..... 122**

|                                                               |     |
|---------------------------------------------------------------|-----|
| Integrierten Akku laden.....                                  | 123 |
| Akkuzustand ablesen.....                                      | 124 |
| Werkzeug/Spannzange einsetzen/wechseln.....                   | 124 |
| Ein- und ausschalten/Drehzahlbereich einstellen.....          | 125 |
| Hinweise zu Materialbearbeitung/Werkzeug/Drehzahlbereich..... | 125 |
| Tipps und Tricks.....                                         | 128 |

## **Wartung und Reinigung..... 129**

## **Entsorgung ..... 129**

|                                                      |            |
|------------------------------------------------------|------------|
| <b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH . . . . .</b> | <b>131</b> |
| <b>Service . . . . .</b>                             | <b>134</b> |
| <b>Importeur . . . . .</b>                           | <b>134</b> |
| <b>Original-Konformitätserklärung . . . . .</b>      | <b>135</b> |

# **AKKU-FEINBOHRSCHLEIFER 4 V PFBSA 4 A1**

## **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Der Akku-Feinbohrschleifer ist mit entsprechendem Zubehör zum Bohren, Fräsen, Gravieren, Polieren, Säubern, Schleifen und Trennen von Werkstoffen wie Holz, Metall, Kunststoff, Keramik oder Gestein in trockenen Räumen zu verwenden. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

## **Ausstattung**

- ❶** Spannmutter
- ❷** Spindelarretierung
- ❸** Ein-/Aus-Schalter
- ❹** Akku-LED
- ❺** Drehstufenanzeige
- ❻** Drehzahlregulierung
- ❼** Ladebuchse
- ❽** Spannzange (vormontiert)
- ❾** Fräsbit (HSS)
- ❿** Gravierbit
- ⓫** Gewindedorn
- ⓬** 3 Polierscheiben
- ⓭** Spanndorn für Schleifhülsen
- ⓮** 4 Schleifhülsen
- ⓯** Polierpaste
- ⓰** Kombischlüssel
- ⓱** Zylinder-Schleifbit
- ⓲** Schleifscheibenbit
- ⓳** Kunststoffbürste
- ⓴** Metallbürste
- ⓵** USB-Ladekabel

## Lieferumfang

- 1 Akku-Feinbohrschleifer 4 V
- 1 USB-Ladekabel (USB Typ C auf USB Typ A)
- 1 Zubehör-Set (18 Teile)
- 1 Bedienungsanleitung

## Technische Daten

|                             |                                                                                                           |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Bemessungsspannung          | 4 V <br>(Gleichspannung) |
| Bemessungs Leerlaufdrehzahl | n: Max. 25000 min <sup>-1</sup>                                                                           |
| Max. Scheiben Ø             | 38,1 mm                                                                                                   |
| Bohrfutterspannbereich      |  max.<br>Ø 3,2 mm        |
| Kapazität                   | 2000 mAh                                                                                                  |
| Akku (integriert)           |  LITHIUM-ION             |
| Zellen                      | 1                                                                                                         |

## Geräuschemissionswert

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745.  
Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

|                      |                                |
|----------------------|--------------------------------|
| Schalldruckpegel     | $L_{pA} = 66,2 \text{ dB (A)}$ |
| Unsicherheit         | $K_{pA} = 3 \text{ dB}$        |
| Schallleistungspegel | $L_{WA} = 77,2 \text{ dB (A)}$ |
| Unsicherheit K       | $K_{WA} = 3 \text{ dB}$        |

## Gehörschutz tragen!

## Schwingungsgesamtwert

|              |                                                           |
|--------------|-----------------------------------------------------------|
| Unsicherheit | $a_{h,SG} < 2,5 \text{ m/s}^2$<br>$K = 1,5 \text{ m/s}^2$ |
|--------------|-----------------------------------------------------------|

## HINWEIS

- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

## **WARNING!**

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- ▶ Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

# Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



## **WARNUNG!**

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

## **1. Arbeitsplatz-Sicherheit**

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

## 2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen.  
Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### **3. Sicherheit von Personen**

- a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b)  **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.**  
Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

## 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät welegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

## **5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**

- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.**  
Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.



## **VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!**

**Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.**



**Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.**

## **6. Service**

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

## **Sicherheitshinweise für alle Anwendungen**

**Gemeinsame Sicherheitshinweise zum Schleifen, Sandpapierschleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten, Polieren, Fräsen oder Trennschleifen**

- a) Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Schleifer, Sandpapierschleifer, Drahtbürste, Polierer, zum Fräsen und als Trennschleifmaschine. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten. Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.

- b) Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wird. Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- c) Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl. Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- d) Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen. Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- e) Schleifscheiben, Schleifwalzen oder anderes Zubehör müssen genau auf die Schleifspindel oder Spannzange Ihres Elektrowerkzeugs passen. Einsatzwerkzeuge, die nicht genau in die Aufnahme des Elektrowerkzeugs passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- f) Auf einem Dorn montierte Scheiben, Schleifzylinder, Schneidwerkzeuge oder anderes Zubehör müssen vollständig in die Spannzange oder das Spannfutter eingesetzt werden. Der „Überstand“ bzw. der frei liegende Teil des Dorns zwischen Schleifkörper und Spannzange oder Spannfutter muss minimal sein. Wird der Dorn nicht ausreichend gespannt oder steht der Schleifkörper zu weit vor, kann sich das Einsatzwerkzeug lösen und mit hoher Geschwindigkeit ausgeworfen werden.

- g) Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse, Schleifwalzen auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung, Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen. Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in dieser Testzeit.
- h) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält. Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.
- i) Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen. Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.

- j) Halten Sie das Gerät nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- k) Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Starten stets gut fest. Beim Hochlaufen auf die volle Drehzahl kann das Reaktionsmoment des Motors dazu führen, dass sich das Elektrowerkzeug verdreht.
- l) Wenn möglich, verwenden Sie Zwingen, um das Werkstück zu fixieren. Halten Sie niemals ein kleines Werkstück in der einen Hand und das Elektrowerkzeug in der anderen, während Sie es benutzen. Durch das Festspannen kleiner Werkstücke haben Sie beide Hände zur besseren Kontrolle des Elektrowerkzeugs frei. Beim Trennen runder Werkstücke wie Holzdübel, Stangenmaterial oder Rohre neigen diese zum Wegrollen, wodurch das Einsatzwerkzeug klemmen und auf Sie zu geschleudert werden kann.
- m) Halten Sie das Anschlusskabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern. Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Kabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.
- n) Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist. Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.

- o) Ziehen Sie nach dem Wechseln von Einsatzwerkzeugen oder Einstellungen am Gerät die Spannzangenmutter, das Spannfutter oder sonstige Befestigungselemente fest an. Lose Befestigungselemente können sich unerwartet verstellen und zum Verlust der Kontrolle führen; unbefestigte, rotierende Komponenten werden gewaltsam herausgeschleudert.
- p) Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen. Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.
- q) Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs. Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- r) Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien. Funken können diese Materialien entzünden.
- s) Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern. Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

## Weitere Sicherheitshinweise für alle Anwendungen

### Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden oder blockierten drehenden Einsatzwerkzeugs, wie Schleifscheibe, Schleifband, Drahtbürste usw. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs beschleunigt.

Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können.** Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlagkräfte beherrschen.
- b) **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verklemmen.** Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich zu verklemmen. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.
- c) **Verwenden Sie kein gezähntes Sägeblatt.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.
- d) **Führen Sie das Einsatzwerkzeug stets in der gleichen Richtung in das Material, in der die Schneidkante das Material verlässt (entspricht der gleichen Richtung, in der die Späne ausgeworfen werden).** Führen des Elektrowerkzeugs in die falsche Richtung bewirkt ein Ausbrechen der Schneidkante des Einsatzwerkzeugs aus dem Werkstück, wodurch das Elektrowerkzeug in diese Vorschubrichtung gezogen wird.

- e) Spannen Sie das Werkstück bei der Verwendung von Drehfeilen, Trennscheiben, Hochgeschwindigkeitsfräswerkzeugen oder Hartmetall-Fräswerkzeugen **stets fest**. Bereits bei geringer Verkantung in der Nut verhaken diese Einsatzwerkzeuge und können einen Rückschlag verursachen. Bei Verhaken einer Trennscheibe bricht diese gewöhnlich. Bei Verhaken von Drehfeilen, Hochgeschwindigkeitsfräswerkzeugen oder Hartmetall-Fräswerkzeugen, kann der Werkzeugeinsatz aus der Nut springen und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.

## **Zusätzliche Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen**

### **Besondere Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen**

- a) Verwenden Sie ausschließlich die für Ihr Elektrowerkzeug zugelassenen Schleifkörper und nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten. Beispiel: Schleifen Sie nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe. Trennscheiben sind zum Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt. Seitliche Krafteinwirkung auf diese Schleifkörper kann sie zerbrechen.
- b) Verwenden Sie für konische und gerade Schleifstifte mit Gewinde nur unbeschädigte Dorne der richtigen Größe und Länge, ohne Hinterschneidung an der Schulter. Geeignete Dorne verhindern die Möglichkeit eines Bruchs.
- c) Vermeiden Sie ein Blockieren der Trennscheibe oder zu hohen Anpressdruck. Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus. Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.

- d) **Meiden Sie mit Ihrer Hand den Bereich vor und hinter der rotierenden Trennscheibe.** Wenn Sie die Trennscheibe im Werkstück von Ihrer Hand wegbewegen, kann im Falle eines Rückschlags das Elektrowerkzeug mit der sich drehenden Scheibe direkt auf Sie zugeschleudert werden.
- e) **Falls die Trennscheibe verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie das Gerät aus und halten Sie es ruhig, bis die Scheibe zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheibe aus dem Schnitt zu ziehen, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen.
- f) **Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht wieder ein, solange es sich im Werkstück befindet. Lassen Sie die Trennscheibe erst ihre volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt vorsichtig fortsetzen.** Anderenfalls kann die Scheibe verhaken, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.
- g) **Stützen Sie Platten oder große Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern.** Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe des Trennschnitts als auch an der Kante.
- h) **Seien Sie besonders vorsichtig bei Tauchschnitten in bestehenden Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Die eintauchende Trennscheibe kann beim Schneiden in Gas- oder Wasserleitungen, elektrische Leitungen oder andere Objekte einen Rückschlag verursachen.

## **Zusätzliche Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Drahtbürsten**

### **Besondere Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Drahtbürsten**

- a) Beachten Sie, dass die Drahtbürste auch während des üblichen Gebrauchs Drahtstücke verliert. Überlasten Sie die Bürste nicht durch zu hohen Anpressdruck.  
Wegfliegende Drahtstücke können sehr leicht durch dünne Kleidung und/oder die Haut dringen.
- b) Lassen Sie Bürsten vor dem Einsatz mindestens eine Minute mit Arbeitsgeschwindigkeit laufen. Achten Sie darauf, dass in dieser Zeit keine andere Person vor oder in gleicher Linie mit der Bürste steht. Während der Einlaufzeit können lose Drahtstücke wegfliegen.
- c) Richten Sie die rotierende Drahtbürste von sich weg. Beim Arbeiten mit diesen Bürsten können kleine Partikel und winzige Drahtstücke mit hoher Geschwindigkeit wegfliegen und durch die Haut dringen.

## **Bedienung**

- Verwenden Sie das Gerät niemals zweckentfremdet und nur mit Originalteilen/-zubehör. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Teile oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

## Integrierten Akku laden

### **WARNUNG!**

- ▶ Bei Beschädigung des Ladekabels oder Anschlüsse lassen Sie diese von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen.
- ▶ Schützen Sie das Ladekabel vor heißen Oberflächen und scharfen Kanten.
- ▶ Achten Sie darauf, dass das Ladekabel nicht straff gespannt oder geknickt wird.
- ▶ Verwenden Sie zum Laden des Gerätes nur das mitgelieferte Ladekabel.
- ▶ Laden Sie das Gerät nicht an einem USB-Anschluss eines PCs oder Notebooks.
- ▶ Laden Sie den internen Akku des Gerätes nur in trockenen Innenräumen.

### **HINWEIS**

- ▶ Ein neuer oder lange Zeit nicht genutzter Akku muss vor der ersten/erneuten Benutzung aufgeladen werden. Seine volle Kapazität erreicht der Akku nach ca. 3–5 Ladezyklen.

## Ladevorgang starten

- ◆ Verbinden Sie den USB Typ C-Stecker des USB-Ladekabels **21** mit der Ladebuchse **7** des Gerätes.
- ◆ Verbinden Sie den USB Typ A-Stecker des USB-Ladekabels **21** mit einem USB-Netzteil (5 V, ≤2 A).
- ◆ Verbinden Sie das USB-Netzteil mit einer Stromquelle.

Der Akku ist geladen, wenn die Akku-LED **4** ROT/ORANGE/GRÜN anzeigt.

## Ladevorgang beenden

- ◆ Trennen Sie das USB-Netzteil von der Stromquelle.
- ◆ Trennen Sie das USB-Ladekabel **21** von der Ladebuchse **7** des Gerätes.

### **VORSICHT!**

- Laden Sie den Akku niemals unmittelbar nach dem Ladevorgang ein zweites Mal auf. Es besteht die Gefahr, dass der Akku überladen wird.

## Akkuzustand ablesen

Der Zustand bzw. die Restleistung wird bei eingeschaltetem Gerät in der Akku-LED **4** wie folgt angezeigt:

ROT/ORANGE/GRÜN = maximale Ladung

ROT/ORANGE = mittlere Ladung

ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

## Werkzeug/Spannzange einsetzen/wechseln

- ◆ Betätigen Sie die Spindelarretierung **2** und halten Sie diese gedrückt.
- ◆ Drehen Sie die Spannmutter **1** bis die Arretierung einrastet.
- ◆ Lösen Sie die Spannmutter **1** mit dem Kombischlüssel **16** vom Gewinde.
- ◆ Entnehmen Sie ggf. ein eingesetztes Werkzeug.
- ◆ Schieben Sie zuerst das vorgesehene Werkzeug durch die Spannmutter **1**, bevor Sie es in die zum Werkzeugschaft passende Spannzange **8** stecken.
- ◆ Betätigen Sie die Spindelarretierung **2** und halten Sie diese gedrückt.

- ◆ Stecken Sie die Spannzange **8** in den Gewindeeinsatz und schrauben Sie dann die Spannmutter **1** mit dem Kombischlüssel **16** am Gewinde fest.

### **HINWEIS**

- Verwenden Sie die Schraubendreherseite des Kombischlüssels **16** zum Lösen und Festziehen der Schraube des Spanndorns für Schleifhülsen **13**.

## **Ein- und ausschalten/Drehzahlbereich einstellen**

### **Einschalten/Drehzahlbereich einstellen**

- ◆ Halten Sie den Ein-/Aus-Schalter **3** für ca. 2 Sekunden gedrückt.
- ◆ Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter **3** erneut innerhalb von 10 Sekunden.
- ◆ Stellen Sie mithilfe der Drehzahlregulierung **6** eine Drehzahlstufe in der Drehstufenanzeige **5** ein. Wenn alle Drehzahlstufen leuchten, ist die maximale Einstellung erreicht.

### **Ausschalten**

- ◆ Drücken Sie erneut den Ein-/Aus-Schalter **3**.

## **Hinweise zu Materialbearbeitung/Werkzeug/ Drehzahlbereich**

- Verwenden Sie das Fräsbit (HSS) **9** zur Bearbeitung von Stahl und Eisen unter Höchstdrehzahl.
- Ermitteln Sie den Drehzahlbereich zur Bearbeitung von Zink, Zinklegierungen, Aluminium und Kupfer durch Versuche an Probestücken.
- Bearbeiten Sie Kunststoffe und Materialien mit niedrigem Schmelzpunkt im niedrigen Drehzahlbereich.
- Bearbeiten Sie Holz mit hohen Drehzahlen.

- Führen Sie Reinigungs-, Polier- und Schwabbelarbeiten im mittleren Drehzahlbereich durch.

Die nachfolgenden Angaben sind unverbindliche Empfehlungen. Testen Sie beim praktischen Arbeiten auch selbst, welches Werkzeug und welche Einstellung für das zu bearbeitende Material optimal geeignet sind.

## Geeignete Drehzahl einstellen

| Stufe an der Drehzahlregulierung ⑥ | zu bearbeitendes Material                            |
|------------------------------------|------------------------------------------------------|
| 1                                  | Kunststoff und Werkstoffe mit niedrigem Schmelzpunkt |
| 2-3                                | Gestein, Keramik                                     |
| 2                                  | Weichholz, Metall                                    |
| 3                                  | Hartholz                                             |
| Max                                | Stahl                                                |

## Anwendungsbeispiele/geeignetes Werkzeug auswählen

| Funktion  | Zubehör       | Verwendung                                                                                           | Überstand mm (min-max)                                   |
|-----------|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Bohren    | HSS-Bohrer    | Holz bearbeiten                                                                                      | 18-25<br>(beim kleinsten Bohrer ist der Überstand 10 mm) |
| Fräsen    | Fräsbit ⑨     | Velseitige Arbeiten;<br>z. B. Ausbuchten,<br>Aushöhlen, Formen,<br>Nuten oder Schlitzte<br>erstellen | 18-25                                                    |
| Gravieren | Gravierbits ⑩ | Kennzeichnung anfer-<br>tigen, Bastelarbeiten                                                        | 18-25                                                    |

| Funktion                                                                                                                                              | Zubehör                            | Verwendung                                                                                                                        | Überstand mm<br>(min-max) |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| Polieren,<br>Entrosten<br><b>VOR-<br/>SICHT!</b><br>Üben Sie<br>nur leich-<br>ten Druck<br>mit dem<br>Werk-<br>zeug auf<br>das<br>Werk-<br>stück aus. | Metallbürste<br><b>20</b>          | Entrosten                                                                                                                         | 9-15                      |
|                                                                                                                                                       | Polier-<br>scheiben <b>12</b>      | Verschiedene Metalle<br>und Kunststoffe, ins-<br>besondere Edelmetal-<br>le wie Gold oder<br>Silber bearbeiten                    | 12-18                     |
| Säubern                                                                                                                                               | Kunststoff-<br>bürsten <b>19</b>   | z. B. schlecht<br>zugängliche Kunst-<br>stoffgehäuse säu-<br>bern oder den Um-<br>gebungsbereich<br>eines Türschlosses<br>säubern | 9-15                      |
| Schleifen                                                                                                                                             | Schleif-<br>scheiben               | Schleifarbeiten an<br>Gestein, Holz, feine<br>Arbeiten an harten                                                                  | 12-18                     |
|                                                                                                                                                       | Schleifbits <b>17</b><br><b>18</b> | Materialien, wie<br>Keramik oder legier-<br>tem Stahl                                                                             | 10                        |
| Trennen                                                                                                                                               | Trenn-<br>scheiben                 | Metall, Kunststoff<br>und Holz bearbeiten                                                                                         | 12-18                     |

- Der maximale Durchmesser von zusammengesetzten Schleifkörpern, Schleifkonen und Schleifstiften mit Gewindeeinsatz 55 mm darf nicht überschritten werden. Der maximale Durchmesser für Sandpapier-Schleifzubehör 80 mm darf ebenfalls nicht überschritten werden.

## HINWEIS

- ▶ Die max. zulässige Länge eines Spanndorns beträgt 33 mm.
- Zubehör in der Original-Box lagern oder die Zubehöerteile anderweitig gegen Beschädigung schützen.
- Das Zubehör trocken und nicht im Bereich aggressiver Medien lagern.

## Tipps und Tricks

- Wenn Sie zu hohen Druck ausüben, kann das eingespannte Werkzeug zerbrechen und/oder das Werkstück beschädigt werden. Sie können optimale Arbeitsergebnisse erzielen, indem Sie das Werkzeug mit gleich bleibendem Drehzahlbereich und geringem Druck an das Werkstück führen.
- Halten Sie das Gerät beim Trennen mit beiden Händen fest.
- Beachten Sie die Daten und Informationen in der Tabelle, um zu verhindern, dass das Spindelende den Lochboden des Schleifwerkzeugs berührt.

## Wartung und Reinigung

Das Gerät ist wartungsfrei.

- Entfernen Sie Verschmutzungen vom Gerät. Verwenden Sie dazu ein trockenes Tuch.
- Führen Sie jeweils zu Beginn und am Ende eines längeren Nichtgebrauches einen kompletten Aufladevorgang des Akkus durch.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 und 80%.  
Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.

### **WARNUNG!**

- Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

### **HINWEIS**

- Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Zubehörteile) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

## Entsorgung



**Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie

2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

**Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**

## **Für den deutschen Markt gilt**

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Li-ion

## **Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!**

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Batterien/Akkus sind als Sondermüll zu behandeln und müssen daher durch entsprechende Stellen (Händler, Fachhändler, öffentliche kommunale Stellen, gewerbliche Entsorgungsunternehmen) umweltgerecht entsorgt werden. Batterien/Akkus können giftige Schwermetalle enthalten.

Werfen Sie Batterien/Akkus daher nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer separaten Sammlung zu. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält.

**Der fest eingebaute Akku dieses Gerätes kann zur Entsorgung nicht entfernt werden.**



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

## **Garantie der Kompernaß Handels GmbH**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Sofern im Lieferumfang enthalten, erhalten Sie auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie ebenfalls 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Der Garantieumfang erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können, wie z. B. Sägeblätter, Ersatzklingen, Schleifpapiere, etc. oder auf Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, wie z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Garantieleistung gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 455502\_2307 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 455502\_2307 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei  
aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)  
E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744  
E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 455502\_2307

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

### Für den EU-Markt



KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
DEUTSCHLAND  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

### Für den GB-Markt

Lidl Great Britain Ltd  
Lidl House 14 Kingston Road  
Surbiton  
KT5 9NU

## **Original-Konformitätserklärung**

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Deutschland, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie** (2006/42/EG)

**Elektromagnetische Verträglichkeit** (2014/30/EU)

**RoHS-Richtlinie** (2011/65/EU)\*

\* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

### **Angewandte harmonisierte Normen**

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-23:2013

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

**Typbezeichnung der Maschine:** Akku-Feinbohrschleifer 4 V  
PFBSA 4 A1

**Herstellungsjahr:** 12-2023

**Seriennummer:** IAN 455502\_2307

Bochum, 6.11.2023



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.



Dieses Zeichen bestätigt, dass das Produkt den in Großbritannien geltenden Anforderungen an die Produktsicherheit entspricht.

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Last Information Update · Version des informations · Stand van de informatie

Stand der Informationen: 12/2023 · Ident.-No.: PFBSA4A1-102023-1

---

IAN 455502\_2307